


ZHONGGUO MINZU YUYAN XUEHUI TONGXUN

# 中国民族语言学会 通讯



2016 年第 1 期

(总第 34 期)

中国民族语言学会 秘书处 编



2015年3月13日至16日，中国民族语言学会第11届全国学术研讨会暨第10届理事会换届会议在广州暨南大学召开



2015年7月3日，中国民族语言学会第10届理事会第一次常务理事会在中国社会科学院民族学与人类学研究所召开

# 目 录

## 【学会工作】

中国民族语言学会第 11 届全国学术研讨会暨第 10 届理事会换届会议在广州召开 .....	1
中国民族语言学会第 10 届理事会理事、常务理事及学会领导班子名单 .....	2
中国民族语言学会第 10 届理事会第一次常务理事会在京召开 .....	4
中国民族语言学会第 12 次全国学术讨论会将于 2016 年 10 月在中南民族大学召开 .....	5
中国民族语言学会 2015 年 2 月特邀入会会员名单 .....	7
中国民族语言学会 2015 年 7 月批准入会会员名单 .....	8

## 【机构、刊物】

中国社会科学院民族学与人类学研究所调整民族语言学科内设机构 .....	11
中国突厥语研究会第十一届学术研讨会暨第七届换届会会议召开 .....	13
中国民族语文翻译局（中心）迎来 60 周年华诞 .....	18
北京语言大学中国语言资源保护研究中心成立 .....	21
《语言战略研究》杂志正式创刊 .....	21

## 【学术综述】

2015 年度中国社会科学院民族学与人类学研究所“民族语言实验语言学学科”发展综述 .....	25
---	----

## 【民族语言文字工作】

2015 年全国语言文字工作会议召开 .....	31
2015 年全国民族语文工作研讨推进会在京召开 .....	32
国家民委、教育部联合举办全国民族语文应用研究中青年学者高级研修班 .....	35
国家民委第一届民族语文工作专家咨询委员会第三次会议在京召开 .....	37
新疆语言文字法制建设史上又一里程碑 .....	37
广西少数民族语文学会第七次会员代表大会暨 2015 年度学术研讨会召开 .....	41
壮语文水平考试开发与实施取得可喜进展 .....	42

## 【课题信息】

中国民族语言学科 2015 年度国家社科基金课题立项与结项信息一览 .....	44
国家社科基金重大项目“新发现民族古文字调查研究与数据库建设” 开局顺利 .....	52
中国语言资源保护工程正式启动 .....	52
中国语言资源保护工程简介 .....	53
“民族地区地方普通话语音调查及声学数据库建设” 项目启动研讨会在南开大学召开 .....	58

## 【成果出版与评介】

2015 年国外出版的语言学工具书（参考书） .....	60
2015 年民族语言计算语言学重要出版物 .....	61
周庆生研究员新著《语言生活与语言政策：中国少数民族研究》出版 .....	63
《<蒙文启蒙诠释>文献学研究》一书出版 .....	64

## 【学术会议】

2015 年国外重要的学术活动 .....	66
2015 年度民族语言计算语言学重要会议 .....	67
2015 年度语言规划与语言政策的重要会议一览 .....	69
“中国南方语言四音节惯用语研讨会”在香港中文大学召开 .....	70
第二届中国语言资源国际学术研讨会在贵州都匀举行 .....	72
中央民族大学“中国少数民族语言信息结构国际学术研讨会”成功举办 ..	73
“首届民族语文描写与比较学术研讨会”在首都师范大学举行 .....	74
2015 年度国家语言资源监测与研究少数民族语言中心工作研讨会暨“一带一 路”民族语言服务高层论坛召开 .....	78
“第二届民族语文描写与比较学术研讨会”在上海师范大学召开 .....	80

## 【稿约】

## 【学会工作】

### 中国民族语言学会第 11 届全国学术研讨会

#### 暨第 10 届理事会换届会议在广州召开

中国民族语言学会第 11 届全国学术研讨会暨第 10 届理事会换届会议于 2015 年 3 月 13 日至 16 日在广州暨南大学召开。来自全国 40 多个高校、研究机构及民族语言文字工作单位的 120 多位专家学者参加了会议。部分在穗新闻媒体也列席了会议。

大会开幕式由暨南大学范俊军教授主持。暨南大学党委书记蒋述卓教授，广东省民族宗教事务委员会党组成员、广东民族研究院院长马建钊研究员，广东省语言学会会长邵敬敏教授到会并先后致辞。中国社会科学院民族学与人类学研究所尹虎彬副所长在大会发言中积极评价了中国民族语言学会和暨南大学在推动民族语言学科发展、促进学术研究和交流方面发挥的作用。中国民族语言学会黄行会长代表第 9 届理事会作学会工作报告。

中国民族语言学会名誉会长孙宏开研究员、内蒙古大学那顺乌日图教授、中央民族大学李锦芳教授、中国社会科学院民族学与人类学研究所徐世璇研究员分别作了大会学术报告。

本次会议受到民族语言学界的高度重视，参会学者踊跃。会议收到 166 篇学术论文及提要，内容涵盖了民族语言描写研究（包括语音、语法、语义、词汇）、比较研究（包括语言关系、语言演变、语言构拟等）、应用研究（包括语言文字信息处理、实验语音学、计算语言学、语言规范、语言翻译、语言教学等）、社会（文化）语言学研究（包括双语及多语、语言变异、语言与文化、语言政策和语言规划等）、古文字古文献研究、语言理论等研究领域。

会议分四个组进行学术讨论，议题广泛，与会专家就少数民族语言传统研究和少数民族语言文字、语言资源的现代技术应用等重要领域进行了热烈的交流讨论。此次会议阿尔泰语专家学者参会人数和提交论文数量较多，体现了我国南北方民族语言研究的交流进一步深化，有助于中国少数民族语言研究的发展。此外，民族语言文字的信息化、规范化和标准化问题成为讨论焦点，民族语言资源的保存、传播和应用也引起普遍关注。民族语言如何与新兴的媒体和传播技术相结合，实现民族语言资源的综合效益，促进民族语言保护和发展，广东的一些创新经验给与会代表较多启发。本次会议，中青年学者所占比例较高，不少青年学者宣读了质量较高的论文，展现了较好的学术素养，显示民族语言研究的青年一代正在快速成长。

在闭幕式上，中国社会科学院民族学与人类学研究所尹虎彬副所长致闭幕辞，对中国民族语言学会今后的建设与发展提出了多项建议和要求，切中肯綮，催人奋进，必将推动学会工作进入一个新的阶段。

大会期间，进行了学会理事会换届选举，产生了第 10 届中国民族语言学会理事会和常务理事会。

（学会秘书处）

## 中国民族语言学会第 10 届理事会理事、常务理事 及学会领导班子名单

2015年3月13日至16日，按照民政部社团管理规定和学会章程，中国民族语言学会在广州暨南大学召开了第11届全国学术讨论会暨第10届理事会换届会议。经全体会员代表投票表决，选举产生了由120名理事组成的第10届学会理事会。会议期间召开了第10届学会理事会第一次会议，选举产生了由40名常务理事组成的第10届常务理事会。第10届常务理事会以通讯选举方式，选举产生了新一届学会领导班子。经学会主管单位中国社会科学院民族学与人类学研究所所长办公会和所党委审议备案，现正式公布中国民族语言学会第10届理事会理事、常务理事及学会领导班子名单（按音序排列）：

### 名誉会长及顾问（7人）

名誉会长：黄 行

顾 问：戴庆厦 道 布 胡 坦 孙宏开 宣德五 张公瑾

### 会长、副会长、秘书长、副秘书长名单（10 人）

会 长：尹虎彬（朝）

副 会 长：阿不都热西提·亚库甫（维）、白音门德（蒙）

范俊军、李旭练（壮）、牛汝极、曲木铁西（彝）

秘 书 长：王锋（白）

副秘书长：丁石庆（达斡尔）、黄成龙（羌）

## 常务理事名单（40人）

阿不都热西提·亚库甫（维）	白音门德（蒙）	薄文泽	朝克（鄂温克）
曹道巴特尔（蒙）	曹志耘	陈保亚	丁石庆（达斡尔）
范俊军	和丽峰（纳西）	呼和（蒙）	胡素华（女，彝）
黄成龙（羌）	黄行	加永曲加（藏）	江荻
金永寿（朝鲜）	蓝庆元（壮）	李大勤	李锦芳（壮）
李旭练（壮）	李宇明	李云兵（苗）	刘丹青
刘劲荣（拉祜）	龙耀宏（侗）	牛汝极	曲木铁西（彝）
沙玛拉毅（彝）	王锋（白）	韦茂繁（苗）	徐世璇（女）
杨启标（壮）	尹虎彬（朝）	曾晓渝（女）	张定京
赵杰（满）	赵明鸣	周发成（羌）	周庆生

## 理事名单（120人）

阿不都热西提·亚库甫（维）	阿尔斯兰（维）	艾尔肯·阿热孜（维）	巴图格日勒（蒙）
白碧波（哈尼）	白音门德（蒙）	薄文泽	布日古德（蒙）
曹道巴特尔（蒙）	曹志耘	曾晓渝（女）	朝克（鄂温克）
陈保亚	陈国庆（佤）	崔健（朝鲜）	戴红亮
刀洁（女，傣）	德·萨日娜（女，蒙）	邓晓华	丁石庆（达斡尔）
多杰东智（藏）	范俊军	符昌忠	郭龙生
哈斯巴特尔（蒙）	海峰（女，回）	何嘎拉桑（蒙）	何彦诚（侗）
和丽峰（纳西）	洪波	呼格吉勒图（蒙）	呼和（蒙）
胡素华（女，彝）	胡晓东（苗）	黄成龙（羌）	黄行
黄平文（壮）	黄树先	加永曲加（藏）	江荻
金理新	金永寿（朝鲜）	康忠德（壮）	孔江平
蓝庆元（壮）	李兵	李大勤	李锦芳（壮）
李旭练（壮）	李宇明	李云兵（苗）	李泽然（哈尼）
力提甫·托乎提（维）	刘宝俊	刘丹青	刘剑三
刘劲荣（拉祜）	刘岩（女）	龙海燕	龙耀宏（侗）
罗自群（女）	吕嵩崧（壮）	马德元（回）	麦耘
苗东霞（女）	木仕华（纳西）	木再帕尔（维）	聂鸿音
牛汝极	欧光明（傈僳）	普学旺（彝）	普忠良（彝）
祁德川（景颇）	青格乐图（蒙）	邱富元（彝）	曲木铁西（彝）
沙玛拉毅（彝）	石德富（苗）	石锋	斯钦朝克图（蒙）
苏金智	苏连科（彝）	孙伯君（女）	汪锋



王锋（白）	王双成（藏）	王远新	韦茂繁（苗）
韦树关（壮）	韦学纯（水）	吴福祥	辛世彪
徐世璇（女）	薛才德	杨光远（傣）	杨启标（壮）
杨通银（侗）	杨再彪（苗）	意西维萨·阿错（藏）	尹虎彬（朝鲜）
尹蔚彬（女，回）	余金枝（女，苗）	岳麻腊（景颇）	张定京
张军（暨南大学）	张军（中国社科院）	张铁山	赵阿平（女，满）
赵江民	赵杰（满）	赵敏兰（女，瑶）	赵明鸣
照日格图（蒙）	钟进文（裕固）	周德才（彝）	周发成（羌）
周国炎（布依）	周毛草（女，藏）	周庆生	周炜

（学会秘书处 2015年6月）

## 中国民族语言学会第 10 届理事会第一次常务理事会 在京召开

2015 年 7 月 3 日，中国民族语言学会第 10 届理事会第一次常务理事会在中国社会科学院民族学与人类学研究所召开。部分在京常务理事出席会议，未能出席会议的在京和京外常务理事发来了书面意见和建议。会议由尹虎彬会长主持。

尹虎彬会长首先介绍了 2015 年 3 月广州会议以来新一届学会理事会的建设情况。他强调指出，中国民族语言学会接受民政部和在中国社会科学院的双重领导，这是做好学会工作的基本立足点。本次学会换届工作在遵守民政部社团管理相关规定和学会章程的同时，需报请中国社会科学院民族学与人类学研究所审核备案，在会员大会之后按相关规定完成了领导班子选举及审核工作，换届工作于 5 月份圆满结束。

受尹虎彬会长委托，秘书长王锋汇报了学会近期工作，并提出了今后一段时间的工作重点。主要有：（1）完善会员信息，做好会员管理工作。推进会员网上登记注册，更新会员信息。（2）加强与会员联系，更好服务会员。完善学会网站、QQ 群、微信群等平台建设，加强与会员联系。（3）恢复编印《中国民族语言学会通讯》，以电子版形式寄发会员。（4）加强学会自身资料建设，搜集、整理历届学会资料。（5）大力吸收发展新会员，重

点是中青年学者以及民族语言文字管理、应用领域的人才。(6)积极推进学会二级工作委员会和专业委员会建设。

会议讨论并通过了秘书处提请会议的相关重要事项:(1)讨论并通过了2015年以来申请入会的会员资格,批准54名新申请人员入会。(2)讨论了秘书处工作人员增补建议。(3)讨论并原则上同意推动设置学会二级工作委员会和专业委员会,以全面推动学会工作。认为已有提议组建的学术指导工作委员会、“汉藏语言学奖”工作委员会、青年学术工作委员会等较为成熟,可以尽快推动设立;专业委员会建议由学会常务理事为主申请设立。为推动设立二级工作委员会和专业委员会的相关工作,常务理事会责成秘书处草拟学会二级分支机构的申请、审核和管理办法,尽快提交常务理事会审议通过。(4)就出版《中国民族语言学报》问题进行了初步讨论。

会议还讨论了学会召开学术会议、会费收取、会员申请资格等问题。

尹虎彬会长对会议作了总结。他指出,本次常务理事会学会换届以后的首次会议。近一段时间以来,民政部、中国社科院都加大了社团管理的力度,常务理事会责任重大,任务繁重。学会要逐步完善以秘书处为协调枢纽、以常务理事会为主要议事机构的工作机制。学会的重要工作,都要通过常务理事会的集体讨论。目前时间和任务相当紧迫,许多工作需要齐头并进。秘书处要尽快落实常务理事会决定,制定相关管理办法和工作制度,提交常务理事会审议。

(学会秘书处)

## 中国民族语言学会第12次全国学术讨论会将于2016年 10月在中南民族大学召开

由中国民族语言学会和中南民族大学联合主办、中南民族大学承办的中国民族语言学会第12次全国学术讨论会将于2016年10月21-24日在湖北武汉举行。欢迎学界同仁报名与会。

**会议议题:** 1、民族语言描写研究,包括语音、语法、语义、词汇等;

- 2、民族语言比较研究，包括同源关系、语言演变、语言构拟、语言接触等；
- 3、民族语言应用研究，包括语言文字信息处理、实验语音学、计算语言学、语言规范化、语言翻译、语言教学等；
- 4、社会（文化）语言学研究，包括语言政策和语言规划、科学保护各民族语言文字、一带一路与民族语言文字工作、语言使用和语言发展、双语和多语、语言变异、语言与文化等；
- 5、民族古文字与古文献研究；
- 6、语言理论及其他

**参会办法：**为推进学会信息化建设，学会一般不再使用书面会议通知。请会员登录学会网站会议注册系统报名并提交会议论文或提要（最好为论文全文）。学会将根据注册系统报名进行审核，并发出第二号会议通知。**注册报名截止日期：2016 年 7 月 30 日。**

**注册网址：**<http://clarc.jnu.edu.cn/mzyyxh/>

**联系方式：**会议邮箱：[minzuyuyan\\_huiyi@126.com](mailto:minzuyuyan_huiyi@126.com)  
中国民族语言学会 QQ 群：305921364  
中国民族语言学会微信公众号：zgmzyxuehui  
中南民族大学邮箱：[bj8688@126.com](mailto:bj8688@126.com)（联系人：刘宝俊教授）

**备 注：**网站注册有困难的会员，可发邮件至会议邮箱。

（学会秘书处）

## 中国民族语言学会 2015 年 2 月特邀入会会员名单 (18 人, 按姓名音序排列)

姓名	民族	性别	职称	工作单位	代表科研成果
布日古德	蒙古	女	副研究员	中国社会科学院民族学与人类学研究所	《<蒙古秘史>音译汉字研究》，大阪大学社会语言学研究科，2009
戴红亮	汉	男	研究员	教育部语言文字应用研究所计算语言学研究室	《基于语料库的傣语词汇研究》，中央民族大学出版社，2015
德·萨日娜	蒙古	女	研究员	内蒙古自治区社会科学院语言研究所	《现代蒙古语语义框架研究（蒙古文）》，辽宁民族出版社，2013
多杰东智	藏	男	教授	西北民族大学藏语言文化学院	《藏语安多方言 VP+ <b>EY</b> <b>LB</b> 句式与自动使动》，《民族语文》2009，(3)
何嘎拉桑	蒙古	男	教授	内蒙古民族大学蒙古学学院	《现代蒙古语研究》，辽宁民族出版社，2005
何彦诚	侗	男	副教授	广西师范大学外国语学院	《红丰仡佬语连动结构研究》，广西师范大学出版社，2014
黄平文	壮	男	教授	广西民族大学文学院	《论文化接触对语言的影响——壮语演变的阐释》，民族出版社，2011
康忠德	汉	男	教授	广西民族大学文学院	《居都仡佬语参考语法》，中国社会科学出版社，2011
龙海燕	汉	男	教授	贵阳市花溪区贵州民族大学文学院	《布依语辅音韵尾变化特征》，《民族语文》，2011，(1)
吕嵩崧	壮	男	教授	广西百色学院科研处	《汉语对靖西壮语构词法的影响》，《广西民族大学学报（哲学社会科学版）》2013，(5)
苗东霞	汉	女	教授	中央民族大学少数民族语言文学学院	《新疆少数民族汉语教学研究》（专著），中央民族大学出版社，2010
木再帕尔	维吾尔	男	副研究员	中国社会科学院民族学与人类学研究所	《维吾尔语名词化短语的句法特征》，民族语文，2008，(4)
邱富元	彝	男	教授	西南民族大学彝学学院	Subgrouping of Nisoic (Yi) Languages: A Study from the Perspectives of Shared Innovation and Phylogenetic Estimation (尼叟语支语言分类: 共同创新与生物种系测算方法). Lambert Academic Publishing, 2013
曲木铁西	彝	男	教授, 副校长	中央民族大学校长办公室	《彝语义诺话研究》，民族出版社，2010
吴福祥	汉	男	研究员	中国社科院语言研究所	《语法论丛》，上海教育出版社，2009
尹虎彬	朝鲜	男	研究员	中国社会科学院民族学与人类学研究所	《中国少数民族文化中的史诗与英雄》（中英文版），广西师范大学出版社，2004
余金枝	苗	女	教授	云南民族大学民族文化学院	《湘西矮寨苗语参考语法》，中国社会科学出版社，2011
赵江民	汉	男	教授	新疆师范大学语言学院	《新疆民汉双语现象与社会发展之关系》，民族出版社，2010

## 中国民族语言学会 2015 年 7 月批准入会会员名单 (54 人, 按姓名音序排列)

姓 名	民族	性别	职称	工作单位	代表科研成果
阿拉腾苏布达	蒙古	女	助理研究员	内蒙古大学蒙古学学院	《东部裕固语格研究》,《内蒙古大学学报》(蒙) 2011, (5)
安慧娟	裕固	女	副教授	兰州大学西北少数民族研究中心	《裕固族文化遗产研究反思》,“蒙古语族语言与地域文化研究”国际学术会议论文集, 2013
安玉军	裕固	男	研究员	兰州大学历史文化学院敦煌学研究所	《多元文化环境下的裕固语双语教学述评》,《民族翻译》, 2011, (3)
敖敏	蒙古	女	讲师	内蒙古大学蒙古学学院蒙古语文研究所	《蒙古语韵律短语的分类研究》,《民族语文》2014, (1)
常俊之	汉	男	副教授	山东省聊城市聊城大学文学院	《元江苦聪话参考语法》, 中国社会科学出版社, 2011
长山	蒙古	男	副研究员	黑龙江大学满族语言文化研究中心	《满语词源及文化研究》, 中国社科文献出版社, 2014
陈海艳	汉	女	讲师	新疆师范大学语言学院	《浅析词汇衔接在维吾尔语篇章中的连贯功能》,《语言与翻译》, 2012, (3)
陈维康	羌	男	副高	四川省阿坝藏族羌族自治州茂县教育局	《羌语日常用语》, 用于培训双语干部
成斌	汉	男	副主任科员	新疆乌鲁木齐沙依巴克区民宗局(民语委)	《新疆“汉考民”翻译储备人才现状探析》,《新疆维吾尔自治区民族语文翻译学术研讨会论文集》, 2013
崔英锦	朝鲜	女	教授	哈尔滨师范大学教育科学院	《散居区朝汉双语教育的人类学调查与思考》,《民族教育研究》, 2012, (3)
邓晓玲	汉	女	讲师	山东大学(威海)文化传播学院	《从动植物命名看客家话和畲语的民族特性》,《客家学刊》(第二辑), 2011
尔杰草	藏	女	副教授	甘肃民族师范学院学生处	《关于甘南藏区教育中的现实问题调查》,《中国藏学》, 2007, (2)
格根哈斯	蒙古	女	副教授	内蒙古民族大学团委	《科尔沁土语演变与发展趋势研究》, 内蒙古人民出版社, 2008
哈申格日乐	蒙古	女	助研	内蒙古社会科学院蒙古语文研究所	《现代蒙古语常用亲属称谓语义分析》, 内蒙古人民出版社, 2013
韩林林	汉	女	讲师	山东泰安学院文学与传媒学院	《中越边境红仡佬语的系属地位》,《广西民族大学学报》, 2011, (2)
华青多杰	藏	男	副教授	甘肃民族师范学院藏理科系	《数学文化与藏汉双语数学教育》, 民族出版社出版, 2012
黄海暑	壮	男	讲师	云南民族大学东南亚南亚语言文化学院	《浅论越南歌谣文化的若干特点》, 军事文出版社,《东南亚南亚语言文化研究》第 8 卷, 2009

贾越	汉	女	助研	黑龙江大学满族语言文化研究中心	《从满语复数词缀的接加条件看满族先民的文化遗迹》，《黑龙江民族丛刊》，2012，（4）
姜根兄	蒙古	女	副教授	内蒙古大学蒙古学学院	《科尔沁土语的形成和发展》，内蒙古人民出版社，2011 年
杰觉伊泓	彝	男	副教授	四川省西昌学院彝研中心	《吉木家支世传彝文文献文字初步研究》，民族出版社，2009
金莉娜	朝鲜	女	副教授	黑龙江省牡丹江师范学院文学院	《汉韩句法结构对比研究》，黑龙江朝鲜民族出版社，2011 年
梁艳	汉	女	讲师	四川康定县四川民族学院汉语系	《对藏族学生汉语语音教学的新思路》，《西昌学院学报》，2014，（4）
六月	蒙古	女	助研	内蒙古社会科学院	《蒙古文 WPS Office 2002 教程》，内蒙古人民出版社，2003
陆天桥	壮	男	教授	江苏师范大学语言科学学院	《侗台语指示词的语音交替及句法特征》，《民族语文》，2013，（3）
蒙元耀	壮	男	研究员	广西民族大学文学院	《壮语熟语》，民族出版社，2006 年；《壮语语音》，广西民族出版社，2014
莫滨	壮	男	干部	广西自治区民语委	《壮语文水平考试参考书（初级、中级、高级）》，广西民族出版社，2013
木仁	蒙古	男	副研究员	内蒙古社会科学院 407 室	《蒙古文 WPS Office》系列软件，2003 年
其布尔哈斯	蒙古	女	副教授	内蒙古大学蒙古学学院蒙古语文研究所	《达斡尔语和蒙古语同源词词义比较研究》，内蒙古人民出版社，2013
綦中明	汉	男	副教授	黑龙江牡丹江师范学院历史与文化学院	《满语君主称谓探析》，《黑龙江民族丛刊》，2012，（5）
秦平	汉	女		北京大学在读博士生	《满语多义词研究》，黑龙江大学硕士论文，2012
赛音乌其拉图	蒙古	男	副教授	内蒙古师范大学外国语学院	《试论日语形容词谓语句蒙译技巧》，《内蒙古师范大学学报（哲社蒙文版）》，2012，（3）
桑吉才让	藏	男	教授	西北民族大学藏语文化学院	《基础教育藏语文教法策略》（藏），甘肃民族出版社，2006
斯钦巴图	蒙古	男	助理研究员	内蒙古大学蒙古学学院	《〈蒙古倒纲〉-蒙古语拉丁字母转写排列》，日本东北大学东北亚研究中心，2014 年
谭群瑛	瑶	女	副教授	广西民族师范学院中文系	《汉语与越南语称谓语语用对比研究》，《语文建设》，2014，（3）
谭玉婷	傣	女	副研究员	云南省少数民族语文指导工作委员会	《西双版纳传统傣文及改进文字的字符结构》
图门吉日嘎拉	蒙古	男	研究员	内蒙古大学蒙古学学院	《现代蒙古语词结构研究》，内蒙古大学出版社，2008

汪岚	汉	女		上海师范大学语言研究所在读博士生	《维西白语那玛话音系》，《学术理论与探索》，2013，（10）
王跟国	汉	男	副教授	山西大同学院文学院	《藏缅语受动助词分布的类型特征》，《民族语文》，2014，（1）
王俊清	汉	女	讲师	山西大同学院文学院	《论语言接触下的壮汉语名词语序类型对比》，《民族翻译》，2011，（9）
王生荣	汉	女	讲师	新疆财经大学中国语言学院	《由维吾尔语后缀“qe”想到的》，《语言与翻译》2004，（2）
王艳红	汉	女	讲师	嘉兴学院文法学院	《养蒿苗语和开觉苗语见、溪、群母中古汉借词的读音类型及其来源》，《民族语文》，2014，（2）
韦景云	壮	男	副教授	中央民族大学少数民族语言文学系	《燕齐壮语参考语法》，中国社会科学出版社，2011
韦述启	水	男	讲师	贵州民族大学文学院	《水语、汉语量词比较研究》，载《民族语言文化论坛》（卷一），贵州人民出版社，2013
魏琳	汉	女	教授	甘肃陇南师范高等专科学校文史学院	《陇南白马人民民俗文化研究·语言卷》，甘肃人民出版社，2011
吴晓东	苗	男	研究员	中国社会科学院民族文学研究所	《〈山海经〉语境重建与神话解读》，中国社会科学出版社，2013
秀花	蒙古	女	研究员	内蒙古社会科学院蒙古语文研究所	《卡尔梅克语数词研究》，《内蒙古大学学报》，2011，（5）
衣莉	汉	女	副教授	中国农业大学人文发展学院	《“兰州话的‘上声’”》，第11届中国语音学会议，2014
于权	蒙古	男	副教授	内蒙古民族大学蒙古学学院	《现代蒙古语句法研究》，内蒙古大学出版社，2011
袁善来	汉	男	讲师	河南南阳师范学院文学院	《中越跨境语言与边疆安全研究》，《黑龙江民族丛刊》，2014，（4）
张殿典	汉	女	教师	东南大学海外教育学院汉语中心	《满语词语与满族的太阳崇拜初探》，《扬州大学学报（哲社版）》，2012，（3）
张会叶	彝	女	讲师	云南民族大学东南亚南亚语言文化学院	《论印尼语前缀》，《云南民族大学学报》2011年增刊》
张勇生	汉	男	副教授	江西师范大学文学院	《鄂东南通城方言入声韵尾演变研究》，《语言科学》，2012，（6）
张忠堂	汉	男	教授	山西大同学院文学院	《汉语变声构词研究》，中国书籍出版社，2012
周俊勋	汉	男	教授	西南交通大学艺术与传播学院	《中古汉语双及物结构研究》，《汉语史研究集刊》第十七辑，巴蜀书社，2014

## 〔机构、刊物〕

### 中国社会科学院民族学与人类学研究所

#### 调整民族语言学科内设机构

根据党和国家对中国社会科学院“三大定位”战略要求，遵照中国社会科学院党组有关优化学科建设的指示精神，为重点扶持民族语言学科，加强研究室建设，进一步把民族语言学科做强做大，促进民族研究各学科全面发展，经研究所党委会研究决定，并报院人事教育局批准，2015年6月对民族语言学科进行调整。调整方案如下：

##### 一、语言学科片内设机构调整情况

- 1、撤销“南方语言研究室”、“北方语言研究室”
- 2、成立“民族语言研究室”
- 3、成立“民族语言应用研究室”
- 4、“语音学与计算语言学研究室”更名为“民族语言实验研究室”
- 5、“民族古文献研究室”更名为“民族文字文献研究室”

##### 二、成立“民族语言研究室”

原有南、北方语言研究室是按地域分布来命名，不是真正意义上的学科分类，没有反映学科发展实际，不便于国际学术对话。当前国内外语言学出现更加注重人类语言多样性和语言普遍性等语言资源依赖型的研究态势。因此原本比较封闭的民族语言研究正在迅速进入跨语言、跨学科的研究视野。另一方面学科也出现了明显的国际化的趋向，中国少数民族语言已成为国际相关学界和学者关注的热点。近年来，我国少数民族语言文字还被列为联合国教科文、国际标准化等国际组织开展世界语言活力与多样性保护工作、世界语言分类编码等语言标准化工作的重要对象国家的语言。因此，民族语言学科传统的研究范式和发展任务面临着一系列新的机遇和挑战。

研究室的主要职能是开展民族语言文字本体的基础性共时描写研究和历史比较研究，具体包括：在民族语言记录基础上的语言类型学、历史语言学研究，少数民族语言“语言典藏”等，这是民族语言学科的基础，也是民



族学与人类学研究所的传统优势领域。主要由从事汉藏语系、阿尔泰语系、南亚语系、南岛语系语言基础研究的专家组成。

### 三、成立“民族语言应用研究室”

根据国务院、国家民委等政府主管部门近期关于国家中长期少数民族语言的发展规划和任务目标，作为研究所民族语言学科应用研究的主要着力点和生长点。对于有传统民族文字的民族语言，需要进一步做好语言文字规范化、标准化和信息化工作，以适应这些民族语言在现代化社会使用发展的需要。对于其他绝大多数没有文字及使用新创或民间文字的民族语言，应按照中央“科学保护各民族语言文字”的指导思想，开展濒危少数民族语言的抢救保护计划。主要职能是开展少数民族语文现实问题对策性研究，具体包括：在民族地区推广和普及国家通用语言文字的理论和实践探索，科学保护各民族语言文字，做好少数民族语言文字规范化、标准化和信息化等工作，为制订和调整新时期国家民族语文政策法规，开展当前民族语言使用状况的国情调研等。主要由从事社会语言学、应用语言学和语言政策规划研究的专家组成。

### 四、将“语音学与计算语言学研究室”更名为“民族语言实验研究室”

原来的研究室名称实际包含了语音学、计算语言学两个彼此差异较大的学科。成立民族语言实验研究室有利于以现代科学技术对民族语言文字进行调查、实验和研究，便于开展民族语言资源库建设、实验语言学、计算语言学、民族语言文字应用研究和基于实验的描写研究和比较研究等。

研究室的主要职能是开展民族语言资源开发、科学保护各民族语言文字和少数民族语文现代化问题研究，重点加强蒙古语、藏语、突厥语的语言实验及比较研究。由从事民族语言实验语音学、语文信息处理、非通用民族文字字符库研究等方面的专家组成。

### 五、将“民族古文献研究室”更名为“民族文字文献研究室”

民族古文献研究室在研究范围和研究内容上与南北方语言研究室部分重叠，针对性不明显。古文字古文献研究学科已有一定的学科积淀，在研究所有民族语言学的强力支撑。因此，古文字古文献研究在研究所是具有发展优势的特色学科，古文字古文献研究的学科归属是语言文字学。

研究室的主要职能是利用古代少数民族文字文献，开展有关语言、文字、历史、文化等问题的研究。由从事契丹文、西夏文、八思巴文、纳西族东巴文、满文、古代蒙古文、古藏文、回鹘文等方面的专家组成。

调整后，研究所内语言学科片共设机构 5 个，分别是民族语言研究室、民族语言应用研究室、民族语言实验研究室、民族文字文献研究室、《民族语文》编辑部。

通过调整，中国社会科学院民族学与人类学研究所继续保持语言本体基础研究的优势和传统的基础上，将进一步加强为国家民族语文工作和民族地区语言社会生活服务的应用和对策性研究，充实与适应当前语言资源依赖型研究趋势所开展的高科技手段的语言文字信息化类实验型研究。调整后的研究室以学科建设和分类为主导，整合现有的人才资源，以民族语言本体（语音、语法、词汇和韵律以及古文字和文献）研究为主，同时发展民族语言与社会关系研究领域，关注民族语言的应用和历史发展规律，更加适应未来民族语言研究学科创新发展任务的需要，更加促进语言学科整体发展。

（根据中国社会科学院民族学与人类学研究所工作材料整理）

## 中国突厥语研究会第十一届学术研讨会 暨第七届换届会会议召开

突厥语族是阿尔泰语系中最大的一个语族，可以细分为 40 多个语种，人口约有 1 亿多人，主要分布在土耳其、原苏联和我国境内。我国使用突厥语族语言的民族有维吾尔、哈萨克、柯尔克孜、撒拉、乌孜别克、塔塔尔、裕固等七个民族，人口约 1000 万人。我国的维吾尔、哈萨克、柯尔克孜族都有通用的文字，我国突厥语诸民族都有丰富的文献。对这些民族语言文字的研究有助于发展各有关民族的经济、文化事业，有助于落实党和政府的民族政策，有利于祖国统一、民族团结，也有利于对外友好交流。在这样的一种情况下，1980 年 1 月 12 日在包尔汉先生的关心、支持和倡导下，在北京成立了中国突厥语研究会，成为从事突厥语研究和中亚研究的我国专家学者组成的一个中国突厥语族语言研究者的群众性学术团体。其宗旨是：促进突厥

语文工作的发展，加强会员的互相学习和协作，通过国内和国际的各种学术活动，互通情况，交流经验，提高中国突厥语文研究水平。该学术团体自 1980 年在北京举行首届学术研讨会以来，坚持每 5 年召开一次学术研讨会，迄今已经召开 11 届。中国突厥语研究会的会址设在北京。研究会设理事会，首届会长为包尔汉。

中国突厥语研究会第十一届学术研讨会暨第七届换届会议开幕式于 2015 年 10 月 30 日上午在青海省西宁市青海民族大学举行。中国社会科学院民族学与人类学研究所知名专家、中国突厥语研究会副会长陈宗振研究员，青海民族大学副校长索端智教授，中国社会科学院民族学与人类学研究所副所长尹虎彬研究员，中国突厥语研究会会长、中国社会科学院民族学与人类学研究所黄行研究员，中央民族大学中国少数民族语言文学学院院长阿布都热西提·亚库甫教授，青海民族大学贾晞儒教授，新疆大学人文学院陈世明教授，青海民族大学民族学与社会学学院院长、马成俊教授等出席了开幕式。开幕式由青海民族大学民族学与社会学学院院长马成俊教授主持，他代表青海民族大学和大会组织委员会向前来参加会议的专家学者表示热烈欢迎，并对我国突厥语族语言以及有关民族的分布情况和中国突厥语研究概况等作了介绍，着重强调了本届会议的意义，对支持本次会议的各级领导、专家学者、各有关部门和工作人员致以诚挚的谢意。

青海民族大学校长索端智教授在开幕式上致辞，强调了丝绸之路民族文化的重要性。他说：“青海民大自 1949 年建立以来，已成为培养少数民族高素质人才，研究民族宗教问题和政策，弘扬民族优秀文化的重要基地。民大在‘一带一路’大的背景下，积极进行制度建设，成立了中亚学院和中亚土库曼斯坦研究中心，还有藏传佛教及喜马拉雅山地研究中心等这样一些智库研究机构。希望能为国家的丝绸之路经济带建设，做出民大自己的贡献。也希望本校参加会议的师生能很好的利用今天这个会议平台 and 这个难得学习的机会与来自全国各地的专家学者进行交流，提升民大在这方面的能力。相信通过与与会学者的共同努力，我们国家从事突厥语民族语言文化的研究，不仅在理论方面也在具体现实方面取得积极的进展，而且也必将为实现国家‘丝绸之路经济带建设’战略目标能够做出积极的贡献。”

中国社科院民族学与人类学研究所副所长尹虎彬研究员在开幕式上致辞，强调古老的丝绸之路在为世界各地经济交流和文化繁荣发展方面所起的举足轻重的作用。他说：“丝绸之路沿线民族和国家众多的学者和文人在历史上撰写和翻译的有关佛教、伊斯兰教、基督教等突厥语文献也证明了东西

文化交流的精华汇聚于此。我国对突厥语研究由来已久，有许多具有学术价值的研究成果。近几百年来，因种种原因，我国对少数民族语言的研究包括对突厥语语言的研究稍微落后于国外相关领域的学者。德国、俄罗斯、丹麦、法国、土耳其等国家的学者对于古突厥语的研究方面取得了很大成果，但这些研究在很大程度上是依赖于从我国流出的文物和文史资料进行的。现在全世界突厥语民族的语言大约有 30 多种，仅我国就有维吾尔语、哈萨克语、柯尔克孜语、撒拉语、西部裕固语、塔塔尔语、乌兹别克语、图瓦语和东北柯尔克孜语等 9 种，其中西部裕固语和撒拉语是我国独有的突厥语民族语言。我国大规模突厥语研究是在解放以后才真正开始的。在改革开放以来，在各民族语言使用、发展及突厥语民族语言专业人才培养方面都做了很多工作。解放前后，我国出现了一批优秀的语言学家，最近又不断涌现出一批新的学科带头人，为我国的突厥语语言研究事业添砖加瓦。我国的多个学术单位如中国社会科学院、中央民族大学、西北民族大学、新疆师范大学、西北民族大学、青海民族大学在我国突厥语研究方面都作出了不菲的贡献，开创了令人可喜的学术研究的新局面。希望各位专家学者在将来的学术研究中携手挖掘我国的语言资源，搞好学术研究，积极推进国家之间的共同合作，展现出我国科学研究的水平和充分发挥丝绸之路经济带的优越性，为我国的社会主义事业服务。在今天的“一带一路”大格局中，我们再次面临改革开放的跨越式发展的新的历史机遇。中共十八届三中全会以后我国政府根据一带一路战略构想，旨在建立一个政治互信、经济融合、文化包容的利益、命运、责任共同体。这些思想体现了中华民族寻求一种可供全人类选择的发展方案。一带一路沿线有着众多民族和国家，他们拥有多元的文化，因此需要跨文化的多学科的综合研究，这需要开放性的学术研究来实现各方面各种学者的合作，我们这次召开的会议便具有这样的意义。希望中国突厥语研究的同仁们加倍努力，做出自己的好成绩。”

中国突厥语研究会会长黄行研究员在致辞中介绍了学会的历史即中国突厥语研究会成立的背景。他说：“1980 年初在北京召开了中国民族语言学会的理事会，当时该会部分理事提出‘由于新疆各地从事突厥语言文字教学研究的的大多数学者的汉语水平有限，参加全国性的学术活动在使用汉语言方面有一定的困难，所以建议成立一个中国突厥语的研究会，有利于切合新疆和西北各省的情况更便利地开展学术交流。’这是当时中国民族研究所的理事会，经到会有关同志同意以后又得到了当时民族研究所副所长和中国民族语言学会领导的批准，于是这些参加民族语言会议的理事就顺理成章

地成为中国突厥语研究会的理事，并一致推选 12 位理事中的包尔汗为第一届会长。同时许多工作由学会挂靠的中国社科院民族研究所从事突厥语研究的专家来承担，基本上是由中央民族大学和中国社科院民族研究所这些单位担任筹建和管理的这样一个学会学术制度。”黄行会长指出，中国突厥语研究会的定位是：中国突厥语研究会是通知协调组织全国从事突厥语文科教学和工作的专家学者，开展学术研究和学术交流，培养人才，开展国际学术合作交流的民间学术团体，目前挂靠在中国社科院民族学与人类学研究所及中国民族研究所团体联合会。

10 月 30 日下午和 31 日上午，中国突厥语研究会第 11 届学术研讨会分组会议开始举行，在两个会场共宣读了 50 篇论文。根据研究的内容，这些论文大致分为以下几类：

一、语言学研究论文。这类论文为数最多，共有 29 余篇，主要在维吾尔语、哈萨克语、土耳其语、高昌回鹘语、西部裕固语、乌兹别克语、撒拉语、柯尔克孜语等突厥语族诸语言的语音、词汇、词源、语法、文字等领域进行了研究。其中包括：陈宗振的《关于维吾尔语史研究的几个问题》，阿布都热西提·亚库甫的《突厥语言词源研究的方法论问题》，张定京的《语法成分的界定问题——以哈萨克语为例》，李遐的《维吾尔语语气的情态类型分析》，包拉什的《从词源学的视角探寻几个词的由来》，刘钊的《土耳其语语法描写——方法、构架和细节》，尼加提·苏皮的《关于维吾尔语和蒙古语的接触与双向影响问题》，塔力甫江·吐尔逊艾力的《札刺亦儿名称与起源初探》，马木提江·依明·伊力特肯的《浅谈察哈台维吾尔语词汇的形态特征》，王新青和池中华的《西部裕固语、维吾尔语、回鹘语词汇比较研究》，阿布都热依木·热合曼和月尔姑·玉苏甫的《论维吾尔语定语的构成形式及其语义类型》，苗东霞的《西部裕固语、维吾尔语、土耳其语构词后缀 -la/-le 比较研究》，吐热甫·喀生木的《现代维吾尔语中皮山土语的词汇特点》，安惠娟的《东西部裕固语中的颜色词比较研究》，王新青和余志伟的《吉汉马体词汇及相关配饰词汇对比研究》，阿迪拉·艾麦提的《现代维吾尔语中造名词词缀的重叠》，阿热依·邓哈孜的《信息处理中的哈萨克语同形多义问题》，吴迪的《概念空间和语义地图下的哈萨克语与汉语中人称代词的对比研究》，阿依登的《试论哈萨克语附加成分——GĭLA》，帕提古丽·吾斯曼的《维吾尔语同义词的差异和翻译方法》，舍秀存的《撒拉语的舌尖音》，勒焱的《维吾尔语中介语语料分析研究》，努润古丽·马木提的《维吾尔语阿图什方言的词汇研究》，吾麦尔江·吾吉艾合麦提的《浅

谈维吾尔语短语结构演变——以《巴布尔传》中的定语结构为例》，阿尔斯兰的《东西部裕固语共同词汇比较研究》，古丽海夏的《浅谈哈萨克语的语码转换》，阿娜尔古丽·马哈提的《哈萨克语附加成分-SA》，热依汉古丽·图尔迪的《浅谈和静土语的一些语音和语法特点》，马伟的《撒拉语语音的内部变化》，阿达来提的《浅谈乌兹别克语的亲属称谓》等论文。

二、文学方面的学术论文。其中包括：刘为钦的《少数民族语言文学研究的人文性》，海热提江·乌斯曼的《中国高昌回鹘语文学研究现状简况》，阿布都克力木·阿米乃力的《农夫手册》研究，杨德明的《维译本〈红楼梦〉翻译研究文献综述》，托汗的《〈古柯尔克孜文导论〉写作过程解析》等论文。

三、翻译方面的学术论文。其中包括：陈世明的《新疆历史上的民汉文字翻译活动》，阿布都外力·克热木的《维吾尔文学翻译及其发展兴起探微》，巴哈尔古丽·阿木提的《试论察哈台维吾尔文文献〈和卓转〉（Tazkira-i Azizan）的哈萨克语翻译》等论文。

四、双语学习与教学方面的论文。其中包括：玛丽亚木·买买吐尔逊的《浅谈察哈台维吾尔语教学方法及经验》，安维武的《学校传承人口较少民族语言文化的实践研究——以裕固族为例》，古丽苏木的《浅析少数民族地区基层领导干部学习双语的重要性》等论文。

五、古文献方面的论文。其中包括：阿布都鲁甫·甫拉提的《丝绸之路上的维吾尔文化符号——吐鲁番苏公塔察哈台维文碑铭研究》，阿依达尔·米尔卡马力的《Tugultun yazi 还是 Tun yazi?——〈阙特勤碑铭〉一地名考》，杜山那里的《一件清代哈萨克文文书的释读》等论文。

六、其他方面的论文有王德怀的《抓好丝绸之路经济带建设的大好机遇，拓展我们的现代突厥语言研究领域》，马成俊的《撒拉族在丝绸之路经济带建设中的作用》等。

在 2015 年 10 月 31 日上午召开的闭幕式上阿布都热西提·亚库甫教授作了大会总结发言，他指出：“我们现在关注的学科领域的面更广，更贴近国家战略，我们的本次丝绸之路经济带突厥语学术研讨会就充分体现了国家的战略意义，体现了与时俱进。王德怀、马成俊教授能够紧扣主题，充分体现了关注国家战略，面向未来的新格局。”同时指出：“在对突厥语的研究上，语言本体研究和文献研究还需要加强。我们的老先生之所以有成就，就是因为语言本体研究功底深。因此我们应该继承优良传统，我们应该有另外一种眼光、视角，这应该作为我们的一种修养，放开眼界看看语言发展的状况，才能做好语言学。研究语言学，与历史学是分不开的，这些我们都要关

注，这是一种修养。”“在进行突厥语研究方面，我们要进一步严格按照国际规范来做研究。选题之前要看好，这个题目做到何种程度？学术研究前，最开始要做的是，看前人是如何做的！要进行参考学习！在这些方面，我们有进一步推进的必要。”最后他指出：“一带一路建设，和谐社会建设，国家文明发展战略思想等为突厥语研究会带来发展机遇！从国家长远稳定发展来看，如何把突厥语研究运用于突厥语学习和对少数民族语言的保护，在此方面我们要做实际的工作。在一带一路战略背景下，撒拉族仅十多万人口的一个民族，都想积极响应国家战略，努力致力于突厥语的研究，我们其他族更应该去努力，去为国家战略实施做贡献。时代给我们提供的机会是非常好的，我们肩负着时代使命，在此方面，应该做出的贡献更大才行！”

之后，黄行会长宣布了下一届会议的时间调整为：每2年开一次学术研讨会，每四年一次换届会，并确定下一届承办单位为新疆伊犁师范学院。

当天还举行了换届会，黄行会长主持会议，宣布换届会开始，张定京副会长宣布第七届理事会名单，并宣布选举的新一届理事会的名单。最后与会人员以无记名投票的方式选举了学会新一届领导班子成员，选举结果报请相关上级机构审批。

中国突厥语研究会第十一届学术研讨会成功召开，展现了我国当代突厥语研究的繁荣发展，此次会议老中青三代积极参加展开学术讨论，研究领域不仅涉及本土语言研究，还涉及国外突厥语研究，使中国本土突厥语研究与国际接轨，充分展现了我国突厥语研究所取得辉煌的成绩和长足的发展，这必将对我国突厥语研究事业乃至世界突厥语研究事业起到积极的推动作用。

（青海民族大学民族学与社会学学院硕士研究生 刘欣 供稿）

## 中国民族语文翻译局（中心）迎来 60 周年华诞

中国民族语文翻译局（中心）是国家民族事务委员会直属单位，是中国唯一的国家级少数民族语言文字翻译机构，其前身是1955年12月12日经周恩来总理批准成立的中华人民共和国民族事务委员会翻译局。主要用蒙古、藏、维吾尔、哈萨克、朝鲜、彝、壮等民族语言文字，承担党和国家的重要

翻译任务。翻译局的创建和履职，体现了党和国家对少数民族的重视和关怀，体现了我国宪法关于民族团结和国家统一的精神。

我国《宪法》规定，“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。《全国人民代表大会组织法》也明确规定，“全国人民代表大会举行会议的时候，应当为少数民族代表准备必要的翻译。”为尊重和保障少数民族在国家政治生活中使用本民族语言文字的权利，中国共产党全国代表大会、全国人民代表大会和中国人民政治协商会议等重要会议，都提供蒙古、藏、维吾尔、哈萨克、朝鲜、彝、壮等民族语言文字的文件和同声传译。而这些翻译工作，就是由中国民族语文翻译局承担和完成的。建局 60 年来，翻译局圆满完成所承担的历届历次全国党代会、人代会、政协会议的文件翻译和同声传译任务，深刻诠释了《宪法》关于“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”的原则，尊重和保障了少数民族在国家政治生活中使用本民族语言文字的权利。

成立 60 年来，中国民族语文翻译局的主要职责是承担党和国家重要文件文献、法律法规和重大会议的民族语文翻译和同声传译工作，为党和国家及社会组织提供民族语文翻译服务；开展民族语文基础理论、翻译理论和有关特殊问题的研究，提出有关意见建议；开展民族语文新词术语规范化、标准化研究，提出民族语文新词术语标准建议；开展民族语文信息化研究，参与或承办民族语文信息化相关工作；联系民族语文翻译工作机构和民族语文翻译专家，承担民族语文翻译有关业务交流合作和业务培训工作；承办国家民委交办的其他事项。

60 年来，中国民族语文翻译局翻译了《马克思恩格斯选集》、《列宁选集》、《斯大林选集》、《资本论》等多部马列经典著作，还翻译了大量党和国家领导人著作，向少数民族和民族地区传播了马克思主义和马克思主义中国化最新成果。同时，系统规划和部署国家法律法规的翻译工作，以 7 种少数民族文字翻译了大量国家法律法规单行本、汇编本、司法解释及法律读物，对增强少数民族干部群众法治观念、推进民族地区法制建设起到了积极作用。主动作为，努力创新，向社会各界提供多种翻译服务，翻译出版大量文化产品，为繁荣发展少数民族优秀文化做出了重要贡献。与此同时，在推进民族语文新词术语翻译规范化和信息化建设，开展民族语文翻译理论研究等方面，都取得了重要成绩。60 年来，共翻译图书 26000 余部，翻译量超过四亿字。多次获得“全国民族团结进步先进集体”、“中央国家机关五一劳动奖状”等荣誉称号。



在国家民委及有关部委的大力支持下，中国民族语文翻译局（中心）一直致力于民族语文软件的研发与推广应用工作。近些年来，翻译局充分发挥自身优势，整合翻译资源，先后完成了蒙古文、藏文、维吾尔文、哈萨克文、朝鲜文、彝文、壮文七种民族语文电子词典及辅助翻译软件，蒙古文、藏文、维哈文、彝文 WORD 表格自动转换软件，维吾尔文校对软件、哈萨克文校对软件、壮文校对软件，蒙古文正音正形编码转换软件、蒙古文编码转换软件、藏文编码转换软件、维哈柯文编码转换软件、哈萨克文与斯拉夫文编码转换软件、朝鲜文与韩文编码转换软件，汉文与七种民族文对照查询系统，Windows XP 仿真 Windows7 软件，维汉智能语音翻译软件（android 版和 iOS 版），维吾尔文语音输入法（android 版和 iOS 版），Windows 维吾尔文语音输入法等 25 款应用型民族语文软件的研发，并获得国家版权局颁发的《计算机软件著作权登记证书》。“彝文、壮文电子词典及辅助翻译软件”荣获 2012 年度“钱伟长中文信息处理科学技术奖”二等奖，2014 年中国民族语文翻译局被国家民委评为“民族语文软件研发基地”。此外，我局还加强与科研院所以及高等院校的强强联合，与东北大学自然语言处理实验室合作研发了汉蒙/蒙汉、汉藏/藏汉、汉维/维汉、汉哈/哈汉、汉朝/朝汉 5 个语种的智能翻译系统，与清华大学、北京捷通华声语音技术有限公司合作研发了维吾尔语的语音识别和语音合成软件。蒙古语、藏语、哈萨克语和朝鲜语的语音识别和语音合成软件也将逐步推出。这些软件已广泛应用于民族地区，对我国民族语文翻译事业定将起到巨大推动作用。

为纪念中国民族语文翻译局成立 60 周年，2015 年 12 月 11 日，国家民委在北京民族文化宫举办了“桥梁·纽带—中国民族语文翻译局成立 60 周年成就展”，召开了“中国民族语文翻译局成立 60 周年座谈会”。全国人大常委会副委员长向巴平措，全国政协副主席、国家民委主任王正伟等领导出席座谈会，并参观了中国民族语文翻译局成立 60 周年展览。王正伟副主席在座谈会上做了“进一步发挥好民族语文翻译的重要阵地和桥梁纽带作用”的重要讲话，对中国民族语文翻译局 60 年来所取得的巨大成绩和做出的突出贡献给予高度评价，并对民族语文工作者提出了殷切希望。

（根据相关公开材料综合整理）

## 北京语言大学中国语言资源保护研究中心成立

2015年3月30日，国家语委下发《国家语言文字工作委员会关于建设中国语言资源保护研究中心的函》（国语函[2015]4号），批复成立“中国语言资源保护研究中心”。中心系国家语言文字工作委员会科研中心，北京语言大学实体研究机构，由教育部语言文字信息管理司和北京语言大学共建共管，依托北京语言大学语言科学院进行建设。

中心的发展目标为建设全国最强的语言资源调查研究、保存展示、开发应用和人才培养中心，并力争建成面向社会、服务国家的新型智库。

中心的主要任务是在语言科学理论指导下，为我国语言资源保护工作提供规范标准；运用现代化技术手段，组织开展语言资源调查保护工作；开展“语言资源”学科建设，培养高水平、高素质的语言资源保护研究人才；开发多媒体、多渠道、多用途的语言资源研究成果和应用产品，普及语言资源保护理念、传承优秀传统文化、服务经济社会发展。

中心目前的核心任务是负责“中国语言资源保护工程”的具体实施和管理工作。

（北京语言大学中国语言资源保护研究中心 供稿）

## 《语言战略研究》杂志正式创刊

根据2015年6月5日国家新闻出版广电总局的批复（新广出审〔2015〕653号），批准《语言战略研究》为正式期刊，国内统一连续出版物号为CN10-1361/H，中文，双月刊，邮发代号82-104，16开96页，公开发行。

《语言战略研究》（Chinese Journal of Language Policy and Planning）是由商务印书馆申请主办出版的专业学术期刊，将于2016年1月正式创刊。这是我国第一份以语言政策和语言规划研究为主要内容的正式期刊，由国家语言文字工作委员会指导，中国语言学会语言政策与规划研究会学术支持，中国出版传媒股份有限公司主管，商务印书馆主办出版。

附：《语言战略研究》简介

## 一、办刊宗旨

服务国家和社会需求，研究现实语言问题，促进学术成果应用，构建和谐语言生活，提升国家文化软实力。

## 二、办刊理念

1、本土意识。本着学者的社会责任感与家国情怀，努力发掘本土材料，倾力解决本土语言问题，为中国语言政策的制定与维护提供学术支撑，打造新型的语言智库。

2、理论视角。强调战略高度与理论视角，理论求真，应用求实，重视研究方法，增强学科意识，推动学科发展。

3、学科交叉。推进语言规划研究与其他学科的交融，突破学科壁垒，聚集多学科智慧，从大科学的角度来研究语言功能问题，研究语言与社会的关系问题。

4、国际视野。把握国际学术发展趋势，关注国际学术前沿，积极参与国际语言问题讨论，探索并解答语言规划中的待解之题。

5、学术争鸣。鼓励观点不同的文章，平等对待不同学派，提倡学术批评。尤其欢迎观点新颖、数据充实、讨论语言热点问题的文章。

6、人才培养。重视年轻学人的投稿，为青年学者提供交流平台与成长园圃，为学科建设发现人才、培养新秀。

## 三、栏目设置

该刊核心文章，拟从公共政策、语言战略和语言生活的视角，考察语言政策及规划的理论与实践。我们主要关注的是语言社会学或宏观社会语言学问题，涵盖经典语言政策规划框架中的主要内容，侧重语言政策、语言规划、语言国情、双语教育、语言与社会、多元文化等。

- 1、语言政策与规划研究（包括原创稿、翻译/编译稿，可设置不同主题）
- 2、语言与社会专题研究（包括原创稿、翻译/编译稿，可设置不同主题）
- 3、学术前沿动态（追踪国际国内的研究动态，述评、综述类，学术访谈，圆桌会议）
- 4、语言生活动态（舆情、语言状况监测描写，语言热点、焦点事件、咨政意见）
- 5、书评（批判性评论）
- 6、公告（学术事件报道、会议、出版、项目、研究生论文等信息）

板块设计：1、原创研究（4-5 篇，包括调查报告等）；2、编译或海外特稿（1-2 篇）；3、前沿综述（1-2 篇）；4、热点扫描及焦点观察（1-2 篇）；5、书评（1-2 篇，体现批判性）；6、公告与报道（学术动态、事件信息，会议、出版、项目立项及结项，博士论文）。

读者对象：公共政策制定者，语言文字工作者，新闻媒体从业人员，文秘工作者，语言问题研究者和关注者，语言学及相关专业学生，其他与语言生活相关领域的读者。

#### 四、办刊目标

力争经过三五年的努力，把《语言战略研究》办成国内外有影响的核心刊物。与海外出版机构合作，择时推出英文等外文版。设立语言战略网站，在读者、编者和研究者之间建立高效快捷的沟通平台。举办语言战略论坛，出版语言战略丛书。最终目标是建立语言规划学科，打造中国语言资源服务平台，更好地为学界、社会和国家服务。

该刊遵循国际学术规范，聘请国内外知名学者担任编委，实行匿名审稿。尤其欢迎语言简约活泼、读者喜闻乐见的稿件。所发论文希望结合实际，深入浅出，具有可读性。

#### 五、相关链接（国外重要语言战略研究刊物）

《国际语言社会学期刊》（*International Journal of the Sociology of Language*）为该研究领域最有影响的学者费什曼（Joshua Fishman）教授创办于 1974 年，自创刊至今一直由 Walter de Gruyter 负责出版，也是该领域的正式学术期刊。被欧洲人文文献索引库（*European Reference Index for the Humanities*）归为"INT2" 子范畴，亦即在世界范围内高引用及具有重大影响的国际出版物。该刊为双月刊，除英语外，也接受法、西、德等语言投稿。

《语言政策》（*Language Policy*）由 Bernard Spolsky 于 2002 年创办并担任主编至 2007 年，由 Springer 出版公司出版。该刊声称是第一本将语言政策与语言教育政策融为一体的期刊。关注语言政策研究的新领域，侧重政策理论与规划实践（特别是微观实践）相结合也是该刊的特色之一。作为该领域里一本较年轻的期刊，该刊（季刊）影响提升迅速，后来居上，创刊后很快被列入 SSCI 和 A & HCI 双索引。

《语言问题与语言规划》（*Language Problems & Language Planning*）1977 年创刊，是该领域较早的一本特色宏观社会语言学期刊，现由 John Benjamins

出版公司与“世界语言问题研究与文献中心”联合出版，每年出版三期，每期原创性文章只刊载 4 篇左右。该刊以英语为主，也接收多语种，如世界语，还有法语、德语等。该刊的特色是“语际语言学栏目”(Interlinguistics)，已被 SSCI 收录。

《语言规划中的现实问题》(Current Issues in Language Planning, 也译为《当前语言规划的问题》)。该刊(季刊)由曾任美国和澳大利亚应用语言学会会长的 Robert B. Kaplan 和 Richard B. Baldauf 两位教授于 2000 年创办，并由他们担任总主编和执行主编直至 2013 年。2014 年起采取多主编集体分工负责制。该刊最别具一格的是其所开创的政体研究(polity study)。近年来虽然也转向特刊制，但其按国别总结历史经验，为语言政策研究立案存档的特色仍然保留。

《多元语言与文化发展期刊》(Journal of Multilingual and Multicultural Development, 也译为《多语与多元文化发展研究》)。1980 年创刊，现任主编是 John Edwards，原由 Multilingual Matters 出版，2009 年转由 Taylor and Francis 出版集团旗下的 Routledge 出版发行。期刊的出版频率由 1980 年创刊之时的每年 4 期，逐渐增加到 5 期(自 1983 年)到每年 6 期(自 2005 年)，2012 年始达到每年 7 期。

(根据《语言战略研究》编辑部宣传材料整理)

## 〔学术综述〕

### 2015 年度中国社会科学院民族学与人类学研究所

#### “民族语言实验语言学学科”发展综述

##### 一、国内外学科发展最新动态

2015 年度实验语言学学科呈现出以下新动态：（1）基于语音声学参数库的语言本体描写研究和比较研究得到了学者们的关注。其中，探索语言演变声学线索已成为新的增长点；（2）人们的关注点从原来的语音声学研究逐渐拓展到实验音系学，探索语言音系演变问题；（3）多语种语音合成和语音识别基础理论和建模方法研究成为学者们关注的焦点。

##### 二、重要理论观点和方法以及热点问题

（1）对语音进行多层面、多维度的深入研究，提出要建立全新的发音全空间理论。目前多语言言语识别方法是在信号层和语义层解决问题，没有跟言语感知机理有机结合起来。韵律特征分布使用物理空间的声学特征和感知空间的韵律结构进行描述。在物理空间中基频特征是最重要的一种韵律特征；（2）有基于监督方法的基频提取方法得到关注，深层神经网络（DNN）等深度学习模型在基频提取任务上体现出良好的性能；（3）关注感知空间的韵律结构：包括韵律层级，轻重读等与语音韵律感知相关的标记信息；（4）语言的韵律结构具有一定的语种相关性。如何通过计算机自动准确地提取韵律结构成为收到关注的研究方向。

##### 三、代表性学者及代表作

呼和《蒙古语元音演变的声学语音学线索》（中央民族大学学报，哲社版，2015 年第 4 期）一文，从声学语音学的视角探讨了蒙古语元音的演变问题。主要结论为：圆、展唇元音的声学格局确定了它们的演变方向和方式；辅音发音方法影响元音舌位的高、低，而其发音部位影响元音舌位的前、后；后置辅音对其前置元音的影响相对大于前置辅音对其后置元音的影响；“阴阳对立”是蒙古语元音的一种属性（属性层面），而“元音和谐律”是这种

属性在具体语言中的表现形式（规则层面）。其中，属性层面的关系是绝对的，而规则层面的关系是相对的；音位层面的关系是绝对的，变体层面的关系是相对的。

呼和《语音属性与规则的相对性和绝对性问题》（蒙古语文，2015年第8期）一文，基于“蒙古语语音声学参数数据库”，采用声学语音学、音系学和统计学的理论和方法，以蒙古语标准话词首音节短元音在声学空间中的分布特征为例，通过观察和分析“音位层面与变体层面”、“属性层面与规则层面”等之间的关系，探讨了语音属性与规则的相对性和绝对性问题。

呼和《蒙古语标准话词首辅音谱特征分析》（满语研究，2015年第2期）一文的主要结论是：（1）COG、STD 和 SKEW 等三个谱参数相对稳定，能够有效区别蒙古语标准话辅音的清、浊和不同发音部位的清擦音，具有语言学意义。其中，清辅音的 COG 和 STD 值都明显大于浊辅音，而其 SKEW 值则小于浊辅音；该三个参数与清辅音发音部位之间具有较好的相关性，而与浊辅音发音部位之间的相关性较差；（2）根据 COG 值，把蒙古语标准话词首清辅音可以分高〔s〕、中〔ʃ〕、低〔x〕等三类。

呼和《蒙古语标准话塞音塞擦音声学分析》（民族语文，2015年第3期）一文认为，（1）蒙古语标准话清塞音、塞擦音三个共振峰具有“塞擦在上，塞在下”的分布格局，与其发音方法具有一定的相关性；（2）在以 VOT-GAP 二维坐标的声学空间中能够构成相对稳定的“三个聚合格局”和“四边形格局”，并且塞擦音总是位于塞音的右边位置，送气音总是居于不送气音的右边位置；（3）塞音、塞擦音的 GAP 与其发音部位之间具有一定的相关性；（4）无论是共振峰格局，还是在声学空间中的格局，都具有一定的规律性和稳定性，它们的位置关系不因发音人和词中的位置而改变，具有语言学意义。

意西微萨·阿错、向洵《五屯话的声调》（中国语文，2015年第6期）利用语图分析方法，提出五屯话首先是一种声调语言，单字调层面拥有两个调类，而变调层面则拥有三个调类，部分情况下可以分析出四种调类。同时，五屯话的声调有不同元音长短的伴随特征；轻重音并非区别词汇意义的主要手段，但可能也与五屯话的声调格局和变调行为有着潜在的联系。

哈斯其本格《蒙古语词内元音音长分布模式》提出蒙古语标准音元音的音长受音节个数、音节位置、音节类型、前后辅音、词内元音构成、词内音素个数、音质等多个条件的影响，其中音节个数和音节位置对蒙古语元音音长影响显著。总之，短元音音长容易受到语境影响，长元音音长相对稳定。

#### 四、学科发展的具体状况（包括主要研究成果和重要学术活动）

##### （一）主要研究成果

本年度（至 12 月下旬）我们团队在中央民族大学学报、民族语文、实验语言学、满语研究、语言与翻译、蒙古语文等杂志上共发表了 14 篇学术论文。如下：

1. 呼和，蒙古语元音演变的声学语音学线索，中央民族大学学报（哲社版），2015 年第 4 期，p142—151, 1 万字，2015 年 7 月 15 日。
2. 呼和，语音属性与规则的相对性和绝对性问题，蒙古语文，2015 年第 8 期，p19—22, 0.8 万字，2015 年 8 月 15 日。
3. 呼和，语音与听、看、感知之间的关系问题，语言与翻译（蒙文版），2015 年第 3 期，p3—7, 0.5 万字，2015 年 8 月 15 日。
4. 呼和，蒙古语标准话塞音塞擦音声学分析，民族语文，2015 年第 3 期，p59—66, 0.8 万字。
5. 呼和，语言亲属关系声学语音学线索，实验语言学，第四卷第 4 号，2015 年。
6. 呼和，蒙古语标准话词首辅音谱特征分析，满语研究，第 2 期，2015 年。
7. 哈斯其木格，达斡尔语动植物名称发微，满语研究，2015 年第 1 期，8 千字。
8. 哈斯其木格，蒙古语词内元音音长分布模式，民族语文，2015 年第 4 期，8 千字。
9. 哈斯其木格，达斡尔语动物名探析，蒙古学研究（蒙古文），2015 年第 2 期，8 千字。
10. 哈斯其木格，蒙古语标准音塞音及其音变，民族学与人类学研究所青年论坛论文集第二辑，社会科学出版社，2015 年，10 千字。
11. 宝玉柱、哈斯其木格、韩国君，蒙古语族语言研究新探索，中央民族大学学报，2015 年第 6 期。
12. 乌日格喜乐图，鄂温克语辅音研究，中国社会科学院民族学与人类学研究所第二届青年论坛论文集，2015 年。
13. 乌日格喜乐图，关于鄂温克语音节，蒙古语文，2015 年第 12 期。
14. 阿米娜木，现代维吾尔语的最近将来时，土耳其及突厥语言学的安



卡拉论文集（突厥学系列第 103），德国 Harrassowitz 出版社, 威斯巴登, 英文, 2015 年, 637-647 页。

## （二）重要学术活动

本研究室鼓励年轻人参加国内外学术会议，拓展视野，与国内外同仁进行学术交流。本年度共参加国内外学术会议 15 次，并交流了 15 篇学术论文。如：

15. 呼和，语音学理论的绝对性和相对性问题，第七届演化语言学国际研讨会，2015 年 6 月 11-14 日，天津。

16. Huhe, On the issue of long consonants of Altaic languages, The 12th Seoul International Altaistic Conference July 16~19, 2015, p467-472, Seoul National University, Korea.

17. 呼和，温克语元音在声学空间中的分布特征，第三届通古斯语言文化国际学术讨论会，2015 年 8 月 10-11 日，海拉尔。

18. 呼和，语音属性与规则的绝对性和相对性问题，中国第四届蒙古学国际学术研讨会，2015 年 8 月 20—22 日，呼和浩特。

19. 呼和，关于搭建“蒙古语族语言语音声学参数统一平台”问题，中国民族语言学会第 11 届全国学术讨论会，2015 年 3 月 13-16 日，广州。

20. 哈斯其木格，再论蒙古语腭化辅音，中国民族语言学会第 11 届学术研讨会，2015 年 3 月 13 到 15 日，广州。

21. 哈斯其木格，达斡尔语动植物名探析，第十六届汉语词汇语义学国际研讨会(CLSW2015)，2015 年 5 月 9 日-11 日，北京。

22. 乌日格喜乐图，基于语音声学参数数据库的鄂温克语音节研究，第十二届首尔阿尔泰学会学术会议论文集，2015 年 7 月。

23. 王海波，WP 简略问句的结构与功能，中国民族语言学会第 11 届全国学术讨论会，2015 年 3 月 13 日-16 日，广州。

24. 王海波，话题问句疑问成因的语调分析，第一届韵律研究国际会议：挑战与展望”(ICPS-1), 2015 年 6 月 12 日-14 日。

25. 王海波，话题问句的类型学研究，第二届语言类型学国际研讨会，2015 年 10 月 16 日-19 日。

26. 王海波，The typology analysis of topic-only sentence and the constraint function of intonation and grammar，中央民族大学 111 引智项目“中国少数民族语言信息结构”国际学术研讨会，2015 年 10 月 22 日-25 日。

27. 王海波, 话题问句研究-以维吾尔语为例, 第三届方言语音与语法论坛暨 2015 年语言的描写与解释学术研讨会, 2015 年 11 月 27-30 日。

28. 阿米娜木, 有关艾努人语言, 欧洲语言学学术会议, 德国自由大学主办, 2015 年 8 月, 柏林。

29. 阿米娜木, 有关维吾尔语动词, 第二届语言类型学国际学术研讨会, 南昌大学主办, 2015 年 10 月 16-20 日, 南昌。

呼和研究员自 2015 年 6 月 20 日至 7 月 04 日, 根据我所海外民族志《蒙古国布里亚特人社会文化现状调查研究》课题调研计划, 与曹道巴特尔研究员一同赴蒙古国, 与蒙古国科学院语言文学研究所合作开展蒙古国布里亚特人社会文化实地调查工作, 访问蒙古国科学院蒙古国语言文学研究所、国家图书馆, 蒙古国国立大学、国立教育大学、蒙古国布里亚特文化协会等研究机构 and 高等院校。

乌日格喜乐图助理研究员参加国家社科基金重点项目“蒙古语族语言语料库建设”项目, 负责子项目“达斡尔语语料库建设”, 完成语音参数的建设, 词汇完善(以录入词汇 15000 多条), 语料库录入等工作; 参加国家社科基金重大委托项目“二十一世纪中国少数民族地区经济社会综合大调查”的子项目“东乌珠穆沁旗经济社会发展综合大调查”, 负责民族语言文字应用和教育调查, 参加前后两次为期二十天的田野调查, 收集一手材料; 参加国家社科基金重大委托项目“二十一世纪中国少数民族地区经济社会发展大调查”项目子项目“阿拉善左旗经济社会发展综合大调查”项目, 负责民族教育和阿拉善左旗独有的信仰伊斯兰教的蒙古族现状调查。随大调查课题组先后进入阿拉善左旗银根等 9 个乡镇苏木, 收集了大量资料; 参加教育部、国家语委“中国少数民族语言资源保护工程”项目, 负责北方语言鄂温克语辉方言、敖鲁古雅方言和鄂伦春语三个方言点的调查任务, 前后 3 次在内蒙古呼伦贝尔地区进行为期 2 个月的调查和语料收集工作。

哈斯其木格副研究员参加中央民族大学白玉柱承担的国家社科基金重点项目“蒙古语族语言语料库建设”项目, 负责子项目“达斡尔语语料库建设”, 完成语音参数的建设, 词汇完善(以录入词汇 15000 多条), 语料库录入等工作; 参加国家社科基金重大委托项目“二十一世纪中国少数民族地区经济社会综合大调查”的子项目“东乌珠穆沁旗经济社会发展综合大调查”, 负责民族语言文字应用和教育调查, 参加前后两次为期二十天的田野调查, 收集一手材料。

除此之外，王海波助理研究员，自 2015 年 09 月 23 日至 10 月 13 日，赴日本大阪大学进行学术访问，与岸田浩泰教授就汉语、日语、维吾尔语的语气词、话题问句、话题标记等的类型学对比分析方面展开深入讨论，目前已完成一篇学术论文（英文）。

（中国社会科学院民族学与人类学研究所 民族语言实验研究室 供稿）

# 【民族语言文字工作】

## 2015 年全国语言文字工作会议召开

2015 年 1 月 27 日，2015 年全国语言文字工作会议在京召开。各省（区、市）教育厅（教委）相关负责同志、语委办主任，相关省区民（语）委负责同志和民语委办主任，教育部相关司局、事业单位负责同志共 100 余人参加了会议。

这次会议的主要任务是，全面贯彻落实党的十八大和十八届四中全会精神，深入学习贯彻习近平总书记系列重要讲话精神，以全面深化改革为动力，以依法行政为主线，分析语言文字工作面临的形势和挑战，总结 2014 年工作，部署 2015 年任务。

教育部副部长、国家语委主任李卫红出席会议，发表题为《依法全面推进语言文字工作》的讲话。她对 2014 年的工作进行了系统回顾和总结，指出，全国语言文字战线认真学习落实中央领导同志的指示批示精神，深入贯彻党中央国务院和教育部决策部署，在语言文字法制建设和依法监管，世界语言大会筹备召开，学校和社会语言文字规范化建设，传承中华优秀传统文化，语言文字规范标准建设，语言文字信息化和科研工作，语言文字合作交流，语言文字测评体系完善和语言文字应用能力提升，语言文字的监测、管理和服务，语言国情调查和资源保护等十个方面取得了一系列重要成果。李卫红分析了新形势下语言文字工作面临的新要求新挑战，提出要深刻领会习近平总书记重要论述为语言文字工作指明的新方向，深入落实三中、四中全会对语言文字工作提出的新任务，深刻把握社会语言生活变化对语言文字工作带来的新挑战。

李卫红强调，2015 年是全面深化改革的关键之年，是全面推进依法治国的开局之年，也是全面完成“十二五”规划的收官之年，语言文字战线重点要做好六项工作：一是加强语言文字法治建设，全面推进依法行政；二是加强语言文化建设，为培育和践行社会主义核心价值观助力；三是加强语言文字监管体制建设，规范重点领域语言文字使用；四是加强语言文字规范化标准化信息化建设，进一步提高语言文字科研水平；五是加强语言文字能力建设，进一步提高全社会的语言文字应用水平；六是加强语言文字平台建设，做好语言文字咨询服务和对外交流工作。李卫红进一步对语言文字战线提出

了四点要求，即法治意识要强、创新举措要实、宣传力度要大、统筹协调要好。

上海、江苏、陕西、福建、江西、西藏等省（区、市）教育厅、民语委相关负责人，国家新闻出版广电总局、中国传媒大学、上海外国语大学等 9 位代表在会上做典型发言。

（教育部语言文字信息管理司 供稿）

## 2015 年全国民族语文工作研讨推进会在京召开

2015 年 6 月 25 日，全国民族语文工作研讨推进会在北京召开。会议深入学习贯彻党的十八届三中、四中全会精神和中央民族工作会议、省部级干部民族工作专题研讨班精神，研究新形势下民族语文工作的思路 and 对策，部署今后一个时期民族语文工作。国家民委副主任陈改户出席并讲话。教育部、工业和信息化部、国家标准化管理委员会和中央人民广播电台等单位有关部门负责人出席会议。

陈改户站在党和国家工作全局的高度，传达、解读了中央民族工作会议精神，深入分析了当前民族语文工作面临的形势和任务，对今后一个时期进一步贯彻落实中央民族工作会议精神，推进民族语文工作进行了部署，并提出了明确要求。

陈改户指出，我国是统一的多民族国家，语种多、文种多是我们的国情。民族语文工作在保障民族平等、语言平等，促进民族关系团结和谐，发展繁荣民族文化，维护国家统一稳定等方面都具有重要意义。2014 年召开的中央民族工作会议，是统一思想、明确方向、凝神聚力的重要会议，明确了今后一个时期民族工作的大政方针，对民族语文工作也作出了明确部署和要求。各级各有关部门要进一步增强理论自信、道路自信和制度自信，坚定不移地坚持马克思主义语言平等观，坚持“尊重客观规律、尊重群众意愿、尊重法律权威”的基本原则，紧紧围绕全国民族团结进步事业的大局，紧扣各民族交往交流交融的目标，推动民族语文工作发展。

他强调，要进一步抓住重点和难点，力争各项工作取得新成效。一要坚

持好、使用好调查研究这项看家本领，真正走入基层，了解真实情况，摸清掌握民族语文工作底数。二要突出加强民族语文法制建设，充分发挥主观能动性，不等不靠，依据《宪法》和《民族区域自治法》等上位法，抓紧推进有关单行条例的制定出台工作。三要突出抓好干部双语学习，协同有关部门，研究出台推进民族地区干部双语学习有关文件，并认真抓好贯彻落实。四要突出推进民族语文“三化”建设，积极借助“互联网+”力量，多作探索，加快打造集需求收集、力量整合、成果汇集、对外发布、在线互动等功能为一体的统一开放平台。

他指出，要贴近基层、贴近实际、贴近群众，努力提供各类便捷惠民的公共服务产品。一是加大力度提供学习使用本民族语言文字的更好条件，创造学习使用本民族语言文字的良好环境。二是学习借鉴有关地区做法，打通民族语文授课毕业生到民族地区基层工作的通道，解决民族语文授课毕业生就业难的问题。三是进一步推进双语和谐乡村和社区建设，使各民族群众都受益。

黑龙江和中国民族语文翻译局等 12 个省区和单位在会上就开展民族语文工作的经验和做法做了发言交流，与会代表进行了座谈研讨。

来自 16 个省、自治区及新疆生产建设兵团民（宗）委（厅、局）、民语委，民族 8 省区蒙古语文工作协调领导小组办公室，东北三省朝鲜语文协作领导小组办公室，相关部委负责民族语文工作以及国家民委双语人才培训基地所在单位的近 80 人，就民族语文工作取得的成绩、存在的问题，以及未来的发展，展开了研讨与交流。

与会代表普遍认为，民族语文工作成绩喜人。

2014 年 4 月，中国民族语文翻译局开始建设“国家民委民族语文软件研发基地”。通过 1 年多的努力，已研发出国内首套汉语与蒙古、藏、维吾尔、哈萨克、朝鲜等 5 种民族语文的双向智能翻译系统。并推出专门在手机上使用的维汉智能语音翻译软件。

广播电影电视民族语译制工程也是一项重要工作。2012 年，广西仅有 9 个县级市开展了民族语广播电视节目译播工作。到 2015 年，这一数字上升至 19 个县级市和 1 个地市级，涉及壮语、苗语、侗语 3 个语种。

在新疆，各民族语言文字在政治、经济、教育等领域也取得了不错的成绩。特别是在教育领域，普通中小学教学涉及国家通用语言文字和维吾尔、哈萨克、蒙古、柯尔克孜、锡伯、俄罗斯 7 种民族语言文字，部分大专院校还开设了汉、维吾尔、哈萨克、蒙古等 4 种民族语言文字的课程。

云南省制定出台了少数民族语言文字工作条例，推进民族语文工作法制化，并开通云南少数民族语言文化网。

青海省把少数民族语言文字公共服务工作，延伸至各民族交往交流交融的非自治地方重点领域。在民族团结进步创建工作中，开通民族语文客服电话和广播，配备兼通民汉双语工作人员，增设双语取款机、自助缴费机等，使民族语文在全省社会领域的服务功能得到进一步增强。

与会代表指出，应加大工作力度，规范民族语言文字使用。

民族出版社副总编艾尔肯认为，一个和谐的语言文字环境，对促进民族团结、推动社会进步都有着深刻的影响。他认为民族语言文字的发展存在很大问题，民族语文图书匮乏、有些内容不规范，有的问题甚至威胁到国家安全、民族团结。

云南省跨境民族多，境内外语言文字使用情况复杂。随着改革开放的不断深入，境外语言文字对当地的影响日趋突出。研讨会上，云南省民语委办副主任熊玉有说：“在云南边境地区，有的民族因为国内没有文字，国外文字传入后便直接使用；有的民族国内有文字，但为方便交流，也学习使用国外文字。部分广播影视和读物的影响，造成有的地方部分群众语言‘洋化’。”他认为，当务之急是要解决管理体制和机制问题。在实际工作中，党和国家制定的民族语文工作方针政策，并没有得到全面落实。青海省民宗委民族语文办公室主任科员才让本介绍，有些地区存在对民族语文政策一知半解的现象，造成这些地区社会双语人才需求和就业招考招录条件相脱节，好多民族学生自动放弃双语教育。

西藏自治区藏语委办处长索朗多吉认为，以前有人提出把汉语普通话称为“国语”，但国家坚持用“国家通用官方语言”，这就是对少数民族同胞的尊重，对少数民族语言文字的尊重。做好新形势下的民族语文工作，要从定义双语开始，要从体制机制上去完善，逐步对其进行规范。

针对民族语文工作的新情况、新特点，各地进行了积极探索。

“我们去南疆三地州（喀什、和田、克州）调研，发现当地 98% 的群众听不懂汉语、也看不懂汉字。我们的基层干部，如果也不懂他们的语言，那还怎么相处？”新疆维吾尔自治区民族语言文字工作委员会党组书记逯新华介绍，正是认识到民族语文工作战略的重要性，新疆于 2011 年成立了正厅级单位新疆民语委（翻译局）。在新疆推进住村干部工作过程中，民语委的第一个工作就是编制印发人手一册的《住村干部双语学习 500 句》。在推

进基层农牧民双语学习方面，新疆还重点推进全疆青壮年农牧民双语学习试点县工作，提升公共服务行业双语应用水平。

随着城市化进程的步伐加快，城市少数民族人口和少数民族成份迅速增加，这对民族语言公共服务提出了更宽广的要求。

为了更好地服务省内新疆少数民族流动人口，湖北省在 2014 年 11 月专门成立新疆工作站，并分设 3 个协作区覆盖全省，每个工作站配备两名懂双语的工作人员。同时，湖北省民宗委采取公务员考试定向招录的办法，专门招考在鄂就读的新疆大学生，鼓励和吸引他们留在湖北发展。此外，在涉疆少数民族群众违法案件审理中，各有关单位都会根据需要主动联系新疆工作站的同志担任翻译，维护新疆少数民族群众的合法权益。

黑龙江省针对省内少数民族多种语言、多种文字并存的特点，出台地方性法规。同时，省政府成立少数民族语文工作领导小组，对全省民族语文工作进行管理、指导与政策监督，各地市、县政府设立了相应的民族工作机构。

1975 年，为克服行政区划带来的不利于蒙古语文事业发展的影响，在蒙古族主要集中的 8 省区，成立了 8 省区蒙古语文协作小组（以下简称“八协”）。40 年来，以协作的方式取长补短、互通有无，在解决各自蒙古语文工作具体问题的过程中，稳步推进 8 省区的蒙古语文事业统一发展。“八协”的示范效应产生了积极影响，其经验也成为其他地区开展民族语文工作的重要借鉴。这也说明，民族语文的跨省区协作，是解决一个民族不同地区学习使用语言文字的有效途径。

（根据公开信息综合整理）

## 国家民委、教育部联合举办全国民族语文应用研究

### 中青年学者高级研修班

2015 年 8 月 3 日，第一期全国民族语文应用研究中青年学者高级研修班在北京华文学院举办。来自全国相关省区以及中央民族大学、中南民族大学、中国民族语文翻译局等单位的 12 个民族共计 63 名中青年学者参加了研修活动。



本次研修班是由国家民委和教育部联合举办，旨在贯彻落实中央民族工作会议精神，促进民族语文应用研究高层次人才培养，加强中青年队伍建设，服务民族语文事业发展。国家民委教育科技司司长田联刚、副司长周晓梅，教育部语言文字信息管理司副司长田立新，北京华文学院院长周锋出席了开班式。

田联刚在讲话中指出，中央民族工作会议深刻阐述了当前和今后一个时期民族工作的大政方针，是一次统一思想、明确方向、凝神聚力的重要会议。以习近平同志为总书记的党中央先后对民族工作作出部署，在建设共有精神家园、加强教育和文化交流、加强干部队伍建设等方面，都对民族语文工作提出要求、指明方向。他强调，国家民委和教育部一直高度重视民族语文工作，联合举办研修班是着眼于新形势、新任务，贯彻落实中央民族工作会议精神的一项具体举措。民族语文应用研究思想性、政策性、学术性、复杂性和敏感性都很强，他要求大家勤奋钻研，锐意进取，努力提高民族语文应用研究理论水平和实践能力，为服务党和国家工作大局，服务民族团结进步事业做出应有贡献。

田立新在讲话中指出，民族语文事业大有可为。当前，我国正在协调推进“四个全面”战略布局，实施“一带一路”重大国家战略，为民族地区加速发展带来前所未有的机遇。民族语文工作如何抓住机遇，回应时代发展的新要求是摆在我们面前的重大课题。近日，国务院印发了《关于积极推进“互联网+”行动的指导意见》，推动以互联网为基础和创新要素的经济社会发展新形态。民族语文规范化、标准化、信息化建设关系到民族地区互联网发展及其与经济社会各领域的深度融合，我们要抓住机遇，进一步加强民族语文“三化”建设，为加快民族地区经济社会发展贡献力量。她强调，中青年学者任重道远，要树立大局意识和担当意识，把民族语文应用研究融入到国家与社会的发展需要中，造福各族群众。

本期研修班为期5天，聘请了中国社科院民族学与人类学研究所、中央民族大学、武汉大学、北京语言大学、西南民族大学等单位的著名专家为学员授课，并组织开展了参观教学、交流研讨等活动，受到学员的一致好评。今后，两部委将继续协同推进民族语文人才培养工作，努力为民族语文事业提供更加有力的人才保障。

（教育部语言文字信息管理司 供稿）

# 国家民委第一届民族语文工作专家咨询委员会

## 第三次会议在京召开

2015年11月25日，国家民委第一届民族语文工作专家咨询委员会第三次会议在北京召开。国家民委专职委员管培俊同志出席会议并作讲话。

管培俊同志对专家咨询委员会两年多来的工作给予高度肯定，认为其作为国家民委开展民族语文工作的“智囊团”、“思想库”和“参谋部”，作用明显。他代表国家民委，向各位专家表示衷心感谢。他指出，去年召开的中央民族工作会议，明确了今后一个时期民族工作的大政方针，是一次统一思想、明确方向、凝神聚力的重要会议，中央民族工作会议精神是民族语文工作的根本遵循。他强调，专家咨询委员会全体委员学习贯彻中央民族工作会议精神，主要必须做到三点：一要按照中央要求，增强道路自信、理论自信和制度自信，把民族语文基本理论、政策和方针解读好、宣传好、贯彻好。二要明确促进各民族交往交流交融，促进各民族“语言相通、感情相通、心灵相通”，加强民族团结的工作目标。三要进一步聚焦民族语文应用的有关重点难点问题，争取在形成成果、转化成果方面取得更大的进展。他希望，各位委员解放思想，直抒胸臆，对民族语文工作和国家民委工作多提意见和建议。

会议对当前和今后一个时期民族语文工作，以及国家民委2015年度民族语文工作方面有关项目进行了研究和评审。

共有31名来自语言学、信息技术和标准化管理等相关领域的知名专家学者，以及有关部委民族语文工作负责人等出席了此次会议。

（国家民委教育科技司语文处 供稿）

## 新疆语言文字法制建设史上又一里程碑

——论新修订《新疆维吾尔自治区语言文字工作条例》颁布施行之意义与作用

2015年9月21日，新疆维吾尔自治区第十二届人民代表大会常务委员会第十八次会议，对《新疆维吾尔自治区语言文字工作条例》（以下简称《条

例》)再次进行修订,自2015年12月1日起施行,充分表明新疆语言文字工作在自治区经济、政治、社会生活中的特殊重要性,同时在新疆语言文字法制建设史上树立起又一重要里程碑。

## 一、《条例》修订的必要性

随着经济社会发展和时代进步,党和国家对于语言文字工作提出了新的要求和任务,我区语言文字工作管理与服务也出现了许多新情况、新问题,原《条例》已经不能完全适应新形势下语言文字事业发展要求。一是在国家层面,《中华人民共和国国家通用语言文字法》(2000年10月)、《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要(2012-2020年)》、《国家民委关于做好少数民族语言文字管理工作的意见》(民委发[2010]53号)等,对新时期语言文字工作提出了新任务;二是在自治区层面,《关于大力推进“双语学习”进一步加强语言文字工作的意见》(新政发[2004]64号)、《关于进一步规范使用民汉两种语言文字的通知》(新政办发[2011]57号)、《关于在全区基层干部、新录用公职人员、窗口服务行业相关人员和青壮年农牧民中开展“双语”学习的意见》(新语发[2011]16号)、《关于进一步做好自治区民族语文翻译工作的意见》(新党办发[2011]19号)等,对推进双语学习、民族语文翻译以及规范使用语言文字等提出了新要求;三是在实践层面,自治区及各地在语言文字管理与服务方面与时俱进、创造了许多有益经验。为了与国家 and 自治区对语言文字工作的新要求相衔接、相适应,使新疆语言文字工作更好地服务于自治区经济社会发展,为新疆社会稳定和长治久安营造良好的语言文字环境,有必要对现行《条例》进行修订。

## 二、新修订《条例》的亮点

第一、明确立法目的和语言文字使用原则,与国家通用语言文字法相衔接。一是规定立法宗旨在于推进国家通用语言文字和少数民族语言文字的规范化、标准化及其健康发展,大力推广国家通用语言文字,科学保护少数民族语言文字,使国家通用语言文字和少数民族语言文字在社会生活中更好地发挥作用。二是规定语言文字的使用应当有利于维护国家主权和民族尊严,有利于国家统一和民族团结,有利于社会主义物质文明建设、精神文明建设、政治文明建设、社会文明建设和生态文明建设。

第二,明确了语言文字和翻译工作机构及各部门管理语言文字的职责,建立适应时代发展要求的语言文字工作机制。语言文字事业具有基础性、全

局性、社会性和全民性特点，是一项社会系统工程。语言文字涉及到每一个人、每一个单位，就像空气和水一样，人人都离不开，没有哪个部门、哪个人与语言文字无关。实现语言文字规范化、标准化和信息化，必须依靠和发挥全社会的力量，发挥各系统、各单位、各行业作用。因此规定“县级以上人民政府行使语言文字和翻译工作管理机构职责的机关，负责本行政区域内的语言文字和翻译管理工作”，“县级以上人民政府教育、卫生、文化、旅游、工商行政管理、交通运输、经济和信息化、新闻出版广播电影电视、人力资源和社会保障等部门在各自职责范围内负责语言文字相关工作”，“各级人民政府应当加强对语言文字和翻译工作的领导，建立政府主导、主管部门统筹相关部门支持、社会参与的工作机制。县级以上人民政府应当保障语言文字和翻译工作经费”。这样就明确了政府管理语言文字和翻译工作的职责以及相关部门语言文字工作任务和创新语言文字工作管理机制的要求。

第三、强化语言文字的使用管理。一是新修订《条例》对县级以上人民政府语言文字管理机构应当加强对语言文字社会应用的管理，加大执法工作力度提出要求。二是对重点行业，也就是学校、机关、文化、新闻出版广播电影电视和公共服务行业等语言文字工作重点领域作出明确规定，特别对教育领域语言文字工作提出督导要求，体现了国家政策和语言文字实践需要。只有发挥了学校的基础作用，机关的带头作用、文化新闻出版广播电影电视的示范作用和公共服务行业的示范作用，才能推动全社会语言文字的规范化。二是对自治区国家机关使用国家通用语言文字和少数民族语言文字两种文字行文规定，“国家机关制定的需要公民、法人、其他组织共同遵守的规范性文件，应当同时使用国家通用语言文字和少数民族语言文字”。三是为了从根本上治理社会用字不规范现象，需要从源头上加强对从事语言文字翻译、广告牌匾制作经营企业管理。因此规定“从事语言文字翻译、广告牌匾制作的企业应当遵守国家有关语言文字的规定，接受当地语言文字和翻译工作管理机构的监督管理”。

第四、确保规范使用语言文字。一是规定“单位名称、印章、公文，招牌、广告、标志牌，以及在自治区内生产并在区内销售的商品名称、包装、说明书等，应当同时使用规范的国家通用语言文字和少数民族语言文字；文字颜色、字体、大小、排列方式等用字规范，按照自治区人民政府有关规定执行”。二是增加了使用外国文字的规定。“使用外国文字书写名称、招牌、广告、告示和标志牌的，应当同时使用规范的国家通用语言文字、少数民族语言文字”。

第五、加强双语学习教育。一是规定“各级人民政府应当采取措施，加强双语教育，培养双语人才。有关部门应当采取措施，加强基层干部、新录用公职人员、公共服务行业相关人员和中青年农牧民双语学习”。二是规定“教育主管部门应当大力推进双语教育。学前和中小学双语教育应当坚持国家通用语言文字和少数民族语言文字教学并行，严格执行自治区双语教育课程设置方案和各学科课程标准。完成义务教育的少数民族学生应当基本掌握和使用国家通用语言文字”。

第六、加强民族语文翻译工作。民族语文翻译工作是新疆一项特殊重要工作，也是民生重大工程。与自治区党委、人民政府的要求相衔接，新修订《条例》规定“各级人民政府应当加强翻译工作体制、机制建设，统筹翻译工作力量，提供优质翻译服务”。“机关、团体、企业和事业单位，应当重视和加强少数民族语言文字的翻译工作，加强翻译队伍建设，配足翻译力量，提高翻译工作水平”。“少数民族人口比较集中的乡（镇）、街道办事处至少配备一名专职或者兼职翻译人员”。

第七、强化法律责任。依据《行政处罚法》和语言文字工作实际，区分不同违法主体和违法类型作出处罚规定。一是对机关、团体、事业单位违反本条例规定用语用字的作出“由县级以上人民政府语言文字管理机构责令其限期改正；拒不改正的，予以通报批评，处以五百元以上五千元以下罚款，并依法追究其主管负责人和直接责任人的责任”的处罚。二是对企业违反本条例规定用语用字的作出“由县级以上人民政府语言文字管理机构责令其限期改正；拒不改正的，予以通报批评，处以五百元以上五千元以下罚款”的处罚。三是对从事语言文字翻译、广告牌匾制作的企业违反本条例规定作出“由县级以上人民政府语言文字管理机构予以警告，并责令其限期改正；拒不改正的，予以通报批评，处以一千元以上一万元以下罚款，有违法所得的，依法没收违法所得；情节严重的，由有关部门责令停产停业、吊销或者暂扣有关许可证”的处罚。第四对语言文字和翻译工作管理机构、政府其他部门及其工作人员滥用职权、玩忽职守、徇私舞弊的作出“由其所在单位或者上级机关责令改正，对主管负责人和直接责任人依法给予处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任”的处罚。应当说新修订《条例》处罚种类多了，更精准化了，也更严厉了，也更公平了，体现了依法治国、依法治疆的要求。

《条例》修订历经三年，数易其稿，由原《条例》的 33 条修订为 43 条，作重大修改的 11 条，新增 10 条，修订幅度很大。新修订《条例》从事关维护国家主权、民族尊严、国家统一和民族团结，有利于社会主义五个文明建

设的高度进行定位和把握，突出了语言文字工作的特殊重大意义，体现了《宪法》《民族区域自治法》《国家通用语言文字法》以及国家和自治区关于语言文字工作的方针政策和重大工作部署，突出了工作重点。同时，针对语言文字工作中存在的主要问题，提出了针对性和操作性都比较强的措施。相信，随着新修订《条例》的贯彻施行，必将对大力推广和规范使用国家通用语言文字，科学保护各民族语言文字产生重要而深刻的影响，促进新疆的语言文字工作迈上一个新台阶。

（新疆维吾尔自治区民族语言文字工作委员会  
逯新华、张树山、齐建军 供稿）

## 广西少数民族语文学会第七次会员代表大会 暨 2015 年度学术研讨会召开

2015 年 12 月 18 日，广西少数民族语文学会第七次会员代表大会暨 2015 年度学术研讨会在崇左市举行。崇左市委常委、宣传部长、副市长李振唐到会祝贺并介绍了崇左市的社会经济发展及民族语文工作的情况，自治区民语委副主任杨启标、副巡视员杨义杰等领导出席的会议。来自全区各地的会员代表共 110 人参加了此次会议。

会议听取及审议通过了杨启标会长代表第六届理事会所作的《广西少数民族语文学会第六届理事会工作报告》，选举产生了广西少数民族语文学会第七届理事会理事、常务理事、副会长及会长人选，杨启标当选为会长。

杨启标在报告中从六个方面总结了 4 年来广西少数民族语文学会的工作：一是广泛开展学术交流，不断提高学术水平。先后举办了三次年会暨学术研讨会；协助国家民委举办 2013 年民族语文工作座谈会；协助自治区民语委召开全国信息技术标准化技术委员会壮文信息技术工作组成立会议暨第一次工作研讨会、召开全区民族语广播影视工作座谈会；开展少数民族濒危语言有声数据库试点建设等。二是积极开展课题研究。完成自治区民语委委托的《广西少数民族语文学会如何在建设民族团结进步模范区中发挥作用》课题研究；开展壮语文水平考试、广西少数民族语文立法、少数民族濒危语言调查等工作；完成《壮汉词汇》的修订等。三是协助自治区民语委开展各项调研活动。参与并完成广西世居少数民族语言文字使用状况调研、全区民

族语广播影视译制播放工作专项调研；参与现行民族语文政策法规落实情况调研和督查、开展壮语文社会应用情况调研检查等工作并撰写调研报告；配合中组部等国家五部委开展“推进民族地区各民族干部学习国家通用语言文字和少数民族语言文字政策与措施”专项调研等。四是深入开展科普活动，为基层和少数民族群众提供优质服务。五是发挥会员智库作用，为广西民族语文工作提供咨询服务。专家型会员积极加入自治区民语委壮文工作专家组和专家咨询委员会，对全区民族语文政策相关问题开展研究，为自治区民语委开展的民族语文工作重大问题提供决策咨询，提出意见和措施。六是坚持民主办会，规范自身管理，加强自身建设，加强培训力度，不断提高服务能力和水平。

本次会议还进行了民族语文的学术研讨活动，会员们围绕我区与东盟国家少数民族语言文字对比、民族语文翻译、双语教学、少数民族语言文字广播影视新闻出版、民族古籍等问题进行了探索、论述和交流。会议收到论文近 20 篇，这些论文角度独特，论点新颖，富有时代气息，提出了许多具有建设性、前瞻性和针对性的意见和建议，不仅反映了广西少数民族语文研究的新成果，而且展现出少数民族语文研究在新的历史时期下的勃勃生机，为今后我区少数民族语文科学发展提供了有益的理论参考。

（广西壮族自治区民语委 蒙树起 供稿）

## 壮语文水平考试开发与实施取得可喜进展

2015 年 8 月 1 日下午，广西 2015 年度壮语文水平考试在广西民族大学举行。此项考试由中央民族大学李锦芳教授倡议，并受国家民委、广西区民语委委托开发，经过 3 年试考之后，2015 年终于首次正式考试。

本次考试共有 372 人报考，其中，初级 70 人，中级 231 人，高级 71 人。考生中除 3 名社会考生（1 名 78 岁的广西艺术学院退休教授、1 名来宾市兴宾区五山乡民族学校老师和 1 名崇左市扶绥县政协办公室工作人员）外，全部来自自治区教育厅主办、广西民族大学承办的全区壮汉双语教育实验中小学师资“培训+学历”少数民族语文专业函授本科班和 2015 年度壮汉双语学校师资壮语文培训班的学员，其中还包括 4 名来自云南省文山壮族自治州富宁县电影事业管理中心和民族语电影译制中心的工作人员。

壮语文水平等级考试为应试者提供制度化的标准化考试，能客观反映其壮语文能力和水平，同时，也为相关人员录用、职称评定、升学等涉及壮语文能力认定的各项工作提供可靠的依据，促进各类各级壮语文教学、推广工作朝标准化、科学化的方向发展。据悉，自 2012 年下半年以来，南宁市人社局、职改办、教育局对从事壮汉双语教学的中小学教师、各级教研员评定职称时，已取得壮语文水平考试及格以上等级证书的人员可以免考职称外语；南宁市民语委招收录用参公人员和武鸣县广播电视台招聘壮语栏目播音员均要求报考人员必须取得壮语文水平考试及格以上等次；广西教育厅、广西民族大学、广西师范学院等对相关专业学生参加壮语文水平考试及等级成绩也做出了明确的规定。

此外，考试的实施将会对广大壮族地区和人民的语言生活（包括日常交际、媒体服务、司法行政服务以及语言心理等）、教育、文字推行、文化保存与发扬等方面产生积极影响，将从一个崭新的角度营造语言和谐氛围，推进壮族地区精神文明和文化创新的发展，对国内各兄弟民族规范发展本民族语言、推进民汉双语和谐产生一定的影响。

开展壮语文水平考试是广西壮族自治区贯彻落实党和国家民族语文政策法规，依法保障少数民族语言文字权利的重要举措，是充分发挥壮语文在社会生活中的服务功能、满足各族人民学习使用壮语文的现实需要，是我国少数民族语文标准化考试的首次探索和尝试。壮语文水平考试成绩的社会迎来可喜的开端。

（中央民族大学少数民族语言文学系 李锦芳 供稿）



## 【课题信息】

### 中国民族语言学科 2015 年度国家社科基金课题

#### 立项与结项信息一览\*

国家社科基金设有马克思主义·科学社会主义、党史·党建、哲学、理论经济、应用经济、政治学、社会学、法学、国际问题研究、中国历史、世界历史、考古学、民族问题研究、宗教学、中国文学、外国文学、语言学、新闻学与传播学、图书馆·情报与文献学、人口学、统计学、体育学、管理学等 23 个学科规划评审小组以及教育学、艺术学、军事学三个单列学科，已形成包括重大项目、重点项目、一般项目、青年项目、特别委托项目、后期资助项目、西部项目、中华学术外译项目、国家哲学社会科学成果文库等类别的立项资助体系。与中国民族语言学科相关的课题主要分布在语言学学科中。2015 年度，国家社科基金共立项 5037 项，其中与中国民族语言学科相关的课题 63 项；共结项 2190 项，其中与中国民族语言学科相关的课题 33 项。

#### 一、立项信息

##### 1 重大项目

本年度共资助重大项目 236 项，与中国民族语言学科相关的课题有 4 项。具体信息如下：

序号	批准号	课题名称	首席专家	责任单位
1	15ZDB100	中国境内语言语法化词库建设	洪波	首都师范大学
2	15ZDB109	中国蒙古语方言地图	森格	内蒙古大学
3	15ZDB110	锡伯语（满语）基础语料库建设与研究	刘小萌	吉林师范大学
4	15ZDB111	《格萨尔》说唱语音的自动识别与格萨尔学的创新发展	陈建龙	北京大学

##### 2 重点项目

\* 本文数据均来自“全国哲学社会科学规划办公室”网站，截止日期为 2016 年 1 月 23 日。

本年度共资助重点项目 274 项,与中国民族语言学科相关的课题有 3 项。具体信息如下:

序号	批准号	课题名称	负责人	工作单位
1	15AYY007	四川省藏区语言生态与和谐语言生活的创建研究	尹蔚彬	中国社会科学院
2	15AYY012	中国北方人口较少民族语言资源保护的理论与实践研究	丁石庆	中央民族大学
3	15AYY013	侗语方言土语的再调查研究	石林	贵州师范学院

### 3 一般项目

本年度共资助一般项目 2750 项,与中国民族语言学科相关的课题有 19 项。具体信息如下:

序号	批准号	课题名称	负责人	工作单位
1	15BYY026	苗族英雄史诗《亚鲁王》英译及研究	李敏杰	中南民族大学
2	15BYY047	滇黔桂白族、纳西族、苗族和壮族的双语教育政策和现状对比研究	杨红艳	云南民族大学
3	15BYY059	区域安全视角下“一带一路”的语言规划和语言战略研究	吴志杰	南京理工大学
4	15BYY068	藏汉双语者及藏汉英三语者心理词汇语义表征的 SOA 多点测试法与 ERP 对比研究	黎明	西南交通大学
5	15BYY154	面向信息处理的中国朝鲜语语料库应用研究	金光洙	延边大学
6	15BYY155	朝鲜语显格助词研究	赵新建	解放军外国语学院
7	15BYY156	黑龙江省濒危少数民族语言的记录研究	邬文清	齐齐哈尔大学

8	15BYY157	青海河湟地区少数民族语言态度及濒危语言保护问题研究	李增垠	青海师范大学
9	15BYY158	语言接触与满语中的借词研究	长山	黑龙江大学
10	15BYY159	元明时期蒙古语汉语对译词典比较研究	布日古德	中国社会科学院
11	15BYY160	回鹘汗国时期古突厥文碑铭语言的词汇研究	艾尔肯·阿热孜	中央民族大学
12	15BYY161	维吾尔语和汉语中的概念隐喻认知对比研究	斯迪克江·伊布拉音	新疆师范大学
13	15BYY162	维吾尔语句义的类型学研究	赵江民	新疆师范大学
14	15BYY163	濒危语言卡别话记录与研究	杨艳	玉溪师范学院
15	15BYY164	藏文字发展史研究	维马泽里	西藏大学
16	15BYY165	藏语安多与康巴方言语音对比研究	龙布杰	甘肃民族师范学院
17	15BYY166	汉语侗台语词义比较研究	陈孝玲	广西民族大学
18	15BYY167	面向语言信息处理的藏语短语研究	才藏太	青海师范大学
19	15BYY168	中外苗族文字史比较研究	蒙昌配	贵州师范学院

#### 4 青年项目

本年度共资助青年项目 1027 项，与中国民族语言学科相关的课题有 11 项。具体信息如下：

序号	批准号	课题名称	负责人	工作单位
1	15CYY014	中缅中老边境地带汉语方言及少数民族群语言生态调查研究	肖自辉	暨南大学

2	15CYY019	维族双语儿童英语学习者语音意识及其读写能力获得和发展的关系研究	韦晓保	华东理工大学
3	15CYY040	类型学框架下满语静词形态结构的认知模式建构研究	贾越	黑龙江大学
4	15CYY041	内蒙古科尔沁地区蒙汉双语使用现状调查研究	阿如娜	内蒙古民族大学
5	15CYY042	现代语音学方法下的蒙古长调发音机制研究	胡阿旭	西北民族大学
6	15CYY043	藏语命名实体识别及实体知识库构建研究	加羊吉	西北民族大学
7	15CYY044	墨江白宏哈尼语参考语法研究	张鑫	内蒙古大学
8	15CYY045	海南回辉话与印尼伊班语的对比研究	张会叶	云南民族大学
9	15CYY046	土家语原生态自然话语典藏与研究	鲁美艳	吉首大学
10	15CYY047	藏族译学史研究	那加才旦	中央民族大学
11	15CYY048	彝语动态电子腭位和语音数据库及其相关基础理论研究	陈顺强	西南民族大学

## 5 后期资助项目

本年度共资助后期资助项目 423 项，与中国民族语言学科相关的课题有 3 项。具体信息如下：

序号	成果名称	申报人	工作单位
1	原始纳西语及其历史地位研究	李子鹤	首都师范大学
2	中国境内内爆音的语音学研究	寸熙	哈尔滨工业大学深圳研究生院
3	武鸣壮语语音实验研究	杨锋	暨南大学

## 6 西部项目

本年度共资助西部项目 498 项，与中国民族语言学科相关的课题有 22 项。具体信息如下：

序号	课题名称	姓 名	单 位
1	基于韵律的蒙古语方言土语区别特征研究	开花	内蒙古社会科学院
2	苗瑶语核心词比较及认知研究	胡晓东	贵州民族大学
3	藏传梵文蓝扎体语法文本的搜集、整理与研究	桑本太	青海师范大学
4	藏族天文历算学常用词汇整理与诠释	罗布顿珠	西藏藏医学院
5	湘西语码转换与多民族交往交流交融研究	田晓黎	吉首大学
6	文本解读与传说构建：维吾尔族族源与形成研究	尼扎吉·喀迪尔	喀什师范学院
7	湘黔边区侗书文献收集、整理研究	欧阳大霖	黔南民族师范学院
8	东乡族文献资料数据库建设研究	段新文	青海师范大学
9	傣泰民族谚语的当代价值研究	杨丽周	云南民族大学
10	南岭走廊瑶族民间手抄文献英译研究	范振辉	贺州学院
11	新疆语言社情及安全隐患调查研究	周殿生	新疆大学
12	哈穆尼堪蒙古方言研究	森德玛	呼伦贝尔学院
13	基于语料库的蒙古语韵律特征研究	玉荣	内蒙古大学
14	蒙古语同义词研究	金书包	内蒙古社会科学院
15	中国朝鲜族语言资源保护的理论与实践研究	马今善	延边大学
16	东部裕固语语音声学研究	哈斯呼	内蒙古民族大学
17	云南濒危怒语良苏话抢救性记录与研究	陈海宏	云南民族大学
18	藏医《四部医典》的词汇研究	贡却坚赞	青海大学
19	藏文音节识别法和文本转语音研究	姜占才	青海师范大学

20	康巴藏区道孚藏族族群（濒危）语言调查与比较研究	根呷翁姆	西南民族大学
21	中国新发现濒危语言蔡家话参考语法研究	张永斌	贵州工程应用技术学院
22	基于有声语档的布依族摩经整理研究	占升平	遵义师范学院

## 7 中华学术外译项目

本年度共资助西部项目 113 项，与中国民族语言学科相关的课题有 1 项。具体信息如下：

序号	项目名称（中文）	原著作者或主编	资助文版	申请人
1	藏文字符研究	江荻、龙从军	英文	丁志斌（吉首大学）

## 8 国家哲学社会科学成果文库

本年度共有 58 项成果入选《国家哲学社会科学成果文库》，与中国民族语言学科相关的成果有 1 项。具体信息如下：

序号	成果名称	申请人	申报单位
1	藏缅语族羌语支研究	孙宏开	中国社会科学院民族学与人类学研究所

## 二、结项信息

### 1 年度项目

本年度共结项 1937 项，与中国民族语言学科相关的课题有 32 项。具体信息如下：

鉴定等级为优秀的 4 项：

批准号	项目名称	负责人	工作单位
09XYY016	科尔沁地区蒙古语使用现状及其演变研究	王顶柱	内蒙古民族大学
10BYY082	中泰跨境苗语对比研究	余金枝	云南民族大学
08BYY065	维吾尔语外来词研究	马德元	新疆大学语言学院
09XYY018	中世纪蒙古语句子结构研究	于权	内蒙古民族大学

鉴定等级为良好的 19 项：

批准号	项目名称	负责人	工作单位
08CYY029	川西贵琼藏族“格萨尔”的抢救整理与贵琼语的深入研究	宋伶俐	西南交通大学
08XYY006	汉藏书面、语音平行语料库的建设和汉语教学研究	安见才让	青海民族学院计算机系
08CYY028	面向信息处理的蒙古语词语搭配研究	额尔敦朝鲁	内蒙古大学
11XYY018	现代汉藏语比较与转换研究	拉巴次仁	西藏大学文学院
10BTQ045	维吾尔语的网络舆情信息自动获取与分析方法研究	禹龙	新疆大学
08BMZ014	西域历代蒙古语地名研究——地名语源、语音、汉名、构成、含义、地理位置、沿革及今名	道·孟和	新疆民族语言文字工作委员会
11CYY055	藏语甘孜话现状与历史研究	燕海雄	中国社会科学院民族学与人类学研究所
10CYY022	蒙古语词法分析器的研制	斯·劳格劳	内蒙古大学蒙古学学院
10BYY074	词汇学与维汉双语词典编纂研究	廖泽余	新疆师范大学
09CYY002	广义类型学视野中的判断句研究	张军	中国社会科学院民族学与人类学研究所
11XYY028	蒙古语科尔沁土语特殊词汇研究	格根哈斯	内蒙古民族大学蒙古学学院
10BYY071	面向信息处理的蒙古语复合词语义研究	德青格勒图	内蒙古师范大学
11XMZ017	卡尔梅克语土尔扈特方言比较研究	秀花	内蒙古社会科学院语言文字研究所
08XYY019	现代维吾尔语方言音档的建设与研究	乌买尔·达吾提	新疆大学
08XYY018	社会语言学视野中的锡伯族语言和锡伯族语言影像档案调查	奇车山	新疆民族语言文字工作委员会
08XYY023	现代维吾尔语动词语法范畴研究	古力娜·艾则孜	新疆社会科学院

10CYY038	满汉文献对比与清代北京语音史研究	王为民	山西大学语言科学研究所
08BYY068	广西壮语、汉语方言语法语料库	覃凤余	广西大学文化与传播学院
13BYY136	从社会语言学视觉研究语码转换学理论及藏语卫藏方言中的语码转换行为	格桑益西	西藏自治区社会科学院民族研究所

鉴定等级为合格的 7 项：

批准号	项目名称	负责人	工作单位
10BMZ017	少数民族双语教学评价指标体系研究	方晓华	新疆师范大学
09XYY017	蒙古语标准音水平测试等级标准研究	山丹	内蒙古社会科学院
08XYY004	新疆维汉语语言接触的社会变量分析	希 日 娜 依·买苏提	新疆师范大学汉语教育学院
08BYY016	多语环境下的西北地区少数民族语言使用策略个案研究	邢欣	中国传媒大学
09BMZ013	卫拉特方言语言声学参数数据库	图雅	内蒙古大学
11XYY007	广西少数民族语言使用情况调查与研究	张景霓	广西民族大学
10XYY017	鄂温克语和蒙古语语音及语法范畴比较研究	斯仁巴图	呼伦贝尔学院

免于鉴定的 2 项：

批准号	项目名称	负责人	工作单位
11CFX034	劳资协商法律机制研究	王天玉	四川大学法学院
08CMZ003	民族地区缩小区域发展差距与实现基本公共服务均等化的法律保障研究	黄伟	中央民族大学法学院

## 2 后期资助项目

本年度后期资助项目共结项 253 项，与中国民族语言学科相关的课题有 1 项。具体信息如下：

批准号	项目名称	负责人	工作单位
13FYY003	生态语言学背景下的东乡语语用研究	刘思	兰州大学

（中国社会科学院民族学人类学研究所 燕海雄 整理）



# 国家社科基金重大项目“新发现民族古文字调查研究与数据库建设” 开局顺利

2015 年 4 月 13 日，国家社科基金重大项目《新发现民族古文字调查研究与数据库建设》开题报告会在中央民族大学举行。该项目于 2014 年 11 月立项，由中央民族大学少数民族语言文学系教授李锦芳担任首席专家。

课题将就近 30 年来我国民族地区陆续发现的 22 种民族古文字、图符系统进行深入全面的调查研究，并在此基础上编制字符、图符集，解读文献，建立开放的网络数据库，为挖掘、弘扬民族文化遗产作出贡献。课题组成员分别来自中央民族大学中国少数民族语言文学学院、信息工程学院和中国社会科学院民族学与人类学研究所、百色学院等单位。

2015 年夏，李锦芳教授率队调查广西甘桑石刻文、云南壮族八宝歌书，收集到部分新的材料，同时也发现了未曾得到报道的云南丘北壮族摩公文本。石德富副教授等到贵州凯里市三棵树镇的南花、大乌烧等少数民族特色村寨进行少数民族传统文字——胡托苗文使用情况专题调研，重点围绕南花、大乌烧等少数民族特色村寨的胡托苗文现存状况和历史由来等内容，通过与寨老座谈交流，走访基督教堂，查阅资料、现场聆听胡托苗文赞美诗朗诵等方式进行了深入调查，收集了大量的胡托苗文的第一手资料。张铁山、周国炎教授也在布依族文字、回族小儿经的资料收集工作中取得了进展。

（中央民族大学少数民族语言文学系 李锦芳 供稿）

## 中国语言资源保护工程正式启动

2015 年 5 月 14 日，教育部、国家语委联合下发《教育部 国家语委关于启动中国语言资源保护工程的通知》（教语信[2015]2 号），“决定自 2015 年起启动中国语言资源保护工程（以下简称语保工程），在全国范围开展以语言资源调查、保存、展示和开发利用等为核心的各项工作。”

中国语言资源保护工程是由国家财政支持的重大语言文化工程，目标是利用现代化技术手段，收集记录汉语方言、少数民族语言和口头文化的实态

语料，进行科学整理和加工，建成大规模、可持续增长的多媒体语言资源库，并开展语言资源保护研究工作，形成系统的基础性成果，进而进行深度开发应用，全面提升我国语言资源保护和利用的水平，为传承中华优秀传统文化、促进民族团结、维护国家安全服务。

中国语言资源保护工程按照国家统一规划、专家和地方共同组织实施、鼓励社会参与的方式进行，采取中国语言资源保护工程领导小组、中国语言资源保护研究中心、省级语言文字管理部门或项目负责人、课题负责人自上而下的分层组织管理模式。

2015 年，中国语言资源保护工程将分解为汉语方言调查、濒危汉语方言调查、语言文化调查、民族语言调查、中国语言资源采录展示平台建设、已有资源汇聚、顶层设计等 10 余个项目共计 180 余个课题展开。其中民族语言调查分设主要民族语言调查、北方民族语言调查、南方民族语言调查、濒危语言调查等 4 个项目共计 82 个课题，语言文化调查项目中也设有民族语言文化调查课题多项。来自中国社会科学院民族学与人类学研究所、中央民族大学、云南民族大学、青海民族大学、西南民族大学、北京大学、中国传媒大学等 10 余所科研院所和高校的 70 多名专家参与了 2015 年中国语言资源保护工程民族语言及民族语言文化的调查、管理工作。

（北京语言大学中国语言资源保护研究中心 供稿）

## 中国语言资源保护工程简介

2015 年 5 月，教育部、国家语委印发了《教育部 国家语委关于启动中国语言资源保护工程的通知》，决定在全国范围开展以语言资源调查、保存、展示和开发利用等为核心的重大语言文化工程，这标志着我国从国家层面以更大范围、更大力度、更加科学有效的方式来开展语言资源保护工作。

中国语言资源保护工程（以下简称语保工程）的目标是，贯彻落实十七届六中全会以来党中央关于“科学保护各民族语言文字”的精神，针对现代化背景下汉语方言和少数民族语言迅速衰变的严峻形势，统筹规划、整体推进，利用现代化技术手段，全面调查我国当今语言状况，收集记录汉语方言、少数民族语言和口头文化的实态语料，进行科学整理和加工，建成大规模、

可持续增长的多媒体语言资源库，并开展语言资源保护研究工作，形成系统的基础性成果，进而进行深度开发和展示，全面提升我国语言资源保护和利用的水平，为传承中华优秀传统文化、促进民族团结、维护国家安全服务。主要任务包括中国语言资源调查、中国语言资源平台建设、中国语言资源保护研究等方面，在完成以上任务的基础上，还将开展中国语言资源开发应用的有关工作。

按照中国语言资源保护工程总体规划，2015-2019 年期间，将在全国范围内开展 1500 个汉语方言和少数民族语言点的调查工作，包括汉语方言点 1000 个（含 100 个濒危方言点）、少数民族语言点 400 个（含 100 个濒危语言点）、语言方言文化点 100 个（其中汉语文化点 80 个，民语文化点 20 个）。2015 年的主要任务包括汉语方言调查（42 点）、少数民族语言调查（61 点）、濒危汉语方言调查（11 点）、濒危少数民族语言调查（21 点）、语言文化调查（32 点），同时，中国语言资源采录展示平台建设、已有资源汇聚、顶层设计等任务，也已在全国范围内有序展开。

语保工程的实施方案具有以下几方面的特点：

### 一、建立了科学合理的工程管理体系

语保工程按照国家统一规划、专家和地方共同组织实施、鼓励社会参与的方式进行，采取自上而下的分层组织管理模式。

第一级“工程”：语信司、中国语言资源保护工程专家咨询委员会和中国语言资源保护研究中心。教育部、国家语委是语保工程的主管部门，由语信司负责语保工程的管理并制定有关管理办法；由语保中心作为专业机构负责研究拟订工程的总体规划，工程工作、技术、培训、验收等规范，并受主管部门委托，指导和管理工程的具体实施。

第二级“项目”：在“项目”级同时推行两种管理模式。

#### 1、机构管理模式

汉语方言调查类项目由省级语言文字管理部门全面负责项目管理工作。从 2016 年开始，少数民族语言调查类项目将由中央民族大学负责组织实施。为此，中央民族大学专门成立了中国少数民族语言资源保护研究中心，严格按照工程有关管理办法和技术规范的要求，在中国语言资源保护研究中心的业务指导下，协调和调动全国少数民族语言文字方面的力量，积极推进工程的有效实施。

#### 2、项目负责人负责制

这种工作模式面向除了“汉语方言调查”“少数民族语言调查”项目以外的其他调查类或研发类项目，包括“濒危汉语方言调查”“语言文化调查”以及“中国语言资源采录展示平台建设”“已有资源汇聚”“顶层设计”等。项目负责人由在本项目研究领域内拥有丰富研究经验的专业人员承担，负责项目管理和业务指导工作。

第三级“课题”：课题组及负责人。“课题”由“项目”直接管理，全面负责本课题实施及其完成效果。

## 二、统一标准，规范先行

受语信司的委托，中国语言资源保护研究中心制定了一系列工作规范和技术规范，构建了工程管理监控体系，以让各级管理部门在具体工作中有据可依。

1、工作规范。根据工程管理办法，明确规定工程立项、培训、试点、中期检查、验收结项等各环节的操作方案。

2、技术规范。包括《中国语言资源调查手册·汉语方言》《中国语言资源调查手册·民族语言》（初定版）《中国方言文化典藏调查手册》《中国语言资源保护工程建库规范》《中国语言资源保护工程语言资源加工规范》《中国语言资源保护工程在线采录规范》《中国语言资源保护工程成果编写规范》。其中，《中国语言资源调查手册·汉语方言》和《中国方言文化典藏调查手册》（均作为《中国语言生活绿皮书》A系列）已于2015年由商务印书馆出版；《中国语言资源调查手册·民族语言》目前为初定版，由中国语言资源保护研究中心统一编印发行。

## 三、重点突出，特色鲜明

### 1、为少数民族语言调查保护制定规范标准

语保工程明确要求须从语言资源保护的角度统一设计调查规范和调查表，使汉语和民语两支队伍有效整合，统一行动，从而最大限度地动员力量，真正实现保护全国各民族语言资源的目标。为此，中国语言资源保护研究中心组织有关专家，开展了《中国语言资源调查手册·民族语言》的编写工作。根据我国语言分布情况，本次编写的少数民族语言调查手册分为八册，包括藏缅语族、侗台语族（兼用于南亚语系）、苗瑶语族、突厥语族（兼用于塔吉克语）、蒙古语族、满—通古斯语族、俄罗斯语、朝鲜语，为便于使用，

各分册单独印装，每册技术规范、调查条目数量相同。<sup>2</sup>这是我国语言学界首次采用统一的规范标准为汉语、少数民族语言设计技术规范和调查表，同时也是少数民族语言学界首次采用统一的规范标准进行不同语族语言的调查，具有开创性和填补空白的重要意义。

## 2、优先开展濒危汉语方言和少数民族语言的抢救性调查保护

语保工程“濒危汉语方言调查”“濒危少数民族语言调查”项目的调查研究工作分为三个方面，一是调查记录《中国语言资源调查手册·汉语方言》或《中国语言资源调查手册·民族语言》，工作要求与其他调查点相同，确保材料具有一致性和可比性。二是在完成上述调查记录工作的基础上，每个调查点依据该语言方言的特点，增加3000-5000个语言条目，进行重点调查，最大程度采集保存这些正在消逝的声音。三是在全部调查结果的基础上，根据语保工程成果编写规范的要求，撰写濒危汉语方言志或濒危少数民族语言志。

## 3、重视语言文化调查

我国语言文化调查研究一直未受到充分地重视，多作为语言本体调查的附属，或其旨趣方法偏向于民俗学、文化学研究，缺乏语言科学的研究视角和方法。语保工程把语言文化看作语言资源的重要组成部分，在开展汉语方言、少数民族语言调查的同时，同步推进语言文化调查。重视语言文化调查。

一方面，在进行汉语方言和少数民族语言调查时，须调查当地的口头文化，内容包括歌谣、故事、自选条目（口彩、禁忌语、隐语、骂人话、顺口溜、谚语、歇后语、谜语、曲艺、戏剧、吟诵、祭祀词等）三类，要求调查采集总时长共20分钟的音像资料。另一方面，设立语言文化调查项目，包括“汉语方言文化调查”“少数民族语言文化调查”两部分。调查工作以《中国方言文化典藏调查手册》为依据，对房屋建筑、日常用具、服饰、饮食、农工百艺、日常活动、婚育丧葬、节日等语言文化现象，以及顺口溜、俗语、谚语、歇后语、谜语、童谣、民歌、曲艺、戏剧、故事、吟诵、口彩、禁忌等说唱表演形式进行调查。最后，所有调查材料通过规范整理转写后，需根据规范编写语言文化图册。

## 4、利用全媒体技术调查采集语言资源

---

<sup>2</sup> 参加本次编写工作的主要人员（音序）：白萍、曹道巴特尔、曹志耘、丁石庆、姜谿泽、力提甫、刘晓海、孙宏开、王莉宁、乌日格喜乐图、曾晓渝、张定京、赵敏兰。此外，黄行、李锦芳先生提供了多种调查表供编写参考。

在当今时代背景之下，语保工程提出了“音像图文影”五位一体的调查采集理念，以达到实态采集保存语言资源的目的。汉语方言调查、少数民族语言调查、濒危汉语方言调查、濒危少数民族语言调查项目主要通过录音、摄像和纸笔记录来进行语料调查采集，在完成《中国语言资源调查手册·汉语方言》或《中国语言资源调查手册·民族语言》的调查记录后，所有调查条目（包括单字、词汇、语法、话语、口头文化、地方普通话）都需同步进行录音和发音摄像。语言文化调查项目在语料录音、发音摄像的要求与上述项目相同，对部分重要的文化活动本身（例如婚礼、丧礼、春节、元宵节、民歌、曲艺、戏剧等）进行文化摄像；所有语言文化调查条目反映的名物或活动都需按照规范进行照相。此外，根据目前社会大众需求，语保工程还将通过制作纪录片、专题片、宣传片等方式，利用影视手段保存展示语言资源。

#### 5、重视已有语言资源汇聚工作

自 20 世纪初以来，在几代语言学家的努力下，我国的语言调查研究取得了丰硕的成果，把这批珍贵的资料纳入中国语言资源保护平台，将纸质材料进行电子化、规范化后进一步发挥其研究和应用价值，是语保工程的工作重点之一。这一方面需联合语言学专业人员和计算机技术专业合作完成，通过制定合理可行的语言资源编码规范、录入加工规范、图片化规范、电子化规范，利用现代技术手段，如光学字符识别（OCR）技术、非关系型数据库技术等来实现。

### 四、利用信息技术对语言资源进行长效搜集保存

语保工程“在线采录”项目借鉴众包理念，充分利用互联网技术和资源，让社会大众积极参与到语言资源调查保护工作中来，实现对语言资源进行长效搜集保存的目标。

“在线采录”通过多种渠道向广大互联网用户收集语言资源，包括 Web 网页、移动 App 以及微信、微博等其他开放应用平台；采录的地点、语种、对象不限；数据形式有音频、视频、照片、文本等；采录内容包括限定性和非限定性两类，限定性内容是指事先设置好的采录条目，例如，语保工程调查类项目中缺查的调查条目，已有资源汇聚中缺少音、像、图的条目，口头文化中未能及时转写的条目等，都可通过在线采录获得；也可定期推出文化性、趣味性强，社会关注度高的主题进行限定性内容采录，如“说地名”“唱民歌”“中秋诗词方言吟诵”“乡音道乡愁”“母语传家风”等；非限定性

内容是指通过系统前台上传端口自由上传的任意条目，以最大程度发挥社会大众的积极性。

（中国语言资源保护研究中心 王莉宁 供稿）

## “民族地区地方普通话语音调查及声学数据库建设”

### 项目启动研讨会在南开大学召开

由南开大学冉启斌副教授主持的国家语委科研项目 2015 年度重点项目“民族地区地方普通话语音调查及声学数据库建设”（项目编号：ZDI125-58）于 2015 年 12 月 30 日在南开大学召开项目启动研讨会。来自中国社会科学院民族学与人类学研究所的黄行研究员，南开大学和北京语言大学的石锋教授，天津市师范大学的时秀娟教授，南开大学的冉启斌副教授、温宝莹副教授、王萍副教授，中国农业大学的许峰博士，天津外国语大学的顾倩博士等项目组成员及研究生参加研讨。

该项目将对我国境内有代表性的民族语言、汉语方言和地方普通话的音系和声学参数进行对比，建立不同民族语言地区普通话语音声学数据库；同时对照标准普通话声学参数，为各个民族语言地区的普通话教学和培训教材设计提供可资参考的资料与数据支持。石锋教授指出，该数据库应该涵盖语音数据库、实验数据库、文献数据库三大板块，并且对外开放共享，便于更多学者使用，能够有效地促进相关方面的研究。

本次项目启动会针对项目开展的初步计划、项目的时间规划、声学数据库的形式等方面的内容进行了广泛而深入的讨论。在项目申报书的基础上经过研讨确定选择蒙古语、藏语、维吾尔语、壮语等 4 种少数民族语言背景进行研究。每地发音人样本预计 20-25 人，四地共计采样约 100 人，年龄分布上将做到老、中、青均衡，男女比例相当。

本项目的发音表将由字、词、句、段、语篇五部分组成，采取基础量表与针对性量表相结合的原则，在具体语言的调查录音中有所调整、有所侧重，例如藏族和蒙古族地区发音表将更加侧重声调、重音、韵律；维族和壮族地区普通话更加侧重元辅音等。黄行研究员指出在有关发音表的设计上还可以

借鉴参考《中国语言资源调查手册》、《中国语言地图集》、《壮语方言研究》等资料。同时，会议也整理出了初步的调查计划及一系列的注意事项。

本次启动研讨会对项目的诸多具体方面进行了细致和具有可操作性的研讨，富有成效。

（南开大学杨喆、冉启斌供稿）



## 【成果出版与评介】

### 2015 年国外出版的语言学工具书（参考书）

#### 1、《牛津中国语言学手册 (The Oxford Handbook of Chinese Linguistics)》

王士元和孙朝奋编的《牛津中国语言学手册》，2015年由牛津大学出版社出版。该手册包括《引言》加55章组成。分别是《中国的人群及其语言：演化背景》、《汉语的分类：汉语方言》、《汉藏语句法》、《原始汉藏语的形态及其与现代汉语中的关联》、《古汉语音韵》、《中古汉语音韵与切韵》、《从阿尔泰古文献看早起汉语：新音韵标准的出现》、《澳泰语》、《台湾南岛语》、《藏缅语》、《汉语方言》、《闽语》、《粤语》、《吴方言》、《汉语句法发展中语言接触及其影响》、《汉语和日语的接触：在接受汉语方式中日语的特殊性》、《朝鲜语与汉语接触2200年》、《佛教梵文对汉语的影响》、《藏缅语和汉语之间的接触》、《形态：汉语的语素》、《汉语的时和体》、《汉语词汇语义：从激进到事件结构》、《汉语官话的动结式复合词》、《汉语位移事件的编码》、《基于语料库分析汉语口语词汇》、《没有规约的词的概念建模》、《用“的”作为名词短语标志》、《汉语句法的一些类型特征》、《话题突显》、《汉语的指称性与有定性》、《副词》、《把字句的语法化》、《中国发声态的语音研究》、《孤立词与连续词中元音的分布：广东话和汉语为例》、《现代汉语语音》、《汉语的语调》、《声调》、《声调感知》、《当代中国的语言改革》、《中国少数民族语言政策》、《汉字》、《设计与交付：教学生去交流》、《汉语作为遗产语言》、《大中华的通用语》、《从语料库语言学看汉语语言社区的一些基本和显著特征》、《语码转换》、《汉语语言社区的性别差异》、《使用汉语儿童早期词汇学习》、《儿童对汉语身体动作词的早期学习与使用》、《语义处理：存取、歧义与隐喻》、《汉语的神经计算方法》、《汉语发育性失语症》、《儿童发展性言语及其语言障碍》、《香港手语》、《台湾手语：历史、结构与适应》。

#### 2、《中国语言暨语言学百科全书 (Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics)》

莱顿大学 Rint Sybesma 主编以及苏黎世大学的 Wolfgang Behr、中国社会科学院语言所的顾曰国、美国华盛顿大学的韩哲夫 (Zev Handel)、美国哈佛大

学的黄正德(C.-T. James Huang)、台湾中正大学的 James Myers 副主编的《中国语言暨语言学百科全书 (Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics)》共 5 卷, 于 2005 年由荷兰莱顿的博睿 (BRILL) 出版公司出版。该百科全书共 450 余篇论文, 从不同视角、不同方法较系统、全面评介了迄今为止所进行的中国境内语言研究现状, 包括中国境内汉语和非汉语语言; 手语的词汇、句法和语音结构; 中国语言的历史及其当前的状况; 中国本土及其西方语言研究的历史传统; 社会语言学情景、语言接触和语言变异; 中国心理和神经语言学研究, 包括第一语言习得; 中国语言学其它方面, 譬如, 散居汉语、其它语言的汉语借词、词典编纂史、语言教学等。

### 3、《东南亚大陆的语言现状 (Languages of Mainland Southeast Asia: The State of the Art) 》

尼克·恩菲尔德 (Nick J. Enfield) 和伯纳德·科姆里 (Bernard Comrie) 编的《东南亚大陆的语言现状 (Languages of Mainland Southeast Asia: The State of the Art) 》作为太平洋语言学系列, 2015 年由德国德古意特出版社出版, 全书 14 章, 包括《东南亚大陆的语言现状及其新趋势》、《东南亚语言的词首鼻冠音》、《东南亚语言语音结构的局部漂移与区域趋同》、《重新考查东南亚语言声调多样性及其地理趋同》、《重新审视景颇语的谱系地位》、《东南亚西部: 缅甸境内语言的‘给’与‘获得’》、《区域历史语境中的形态句法构拟: 印度东北部与东南亚之间的史前关系》、《湄公河-曼伯拉姆语言区域》、《东南亚南部汉语方言》、《从克木语和布农语的一个半音节及其语音证据看语音的理解》、《一个半音节类型: 研究东南亚语言多样性过程中结构分析的作用》、《孟高棉语言中形态功能》、《东南亚语言名词分类标记的来源: 趋同、接触以及一些与非洲平行现象》、《位移事件表达: 东南亚语言的贡献要借鉴东亚语言》。

(中国社会科学院民族学与人类学研究所 黄成龙 供稿)

## 2015 年民族语言计算语言学重要出版物

### 1、《中国语言生活绿皮书 A006》

本书由教育部语言信息管理司组编, 商务印书馆 2015 年 6 月出版。书

中收录了三项藏语文信息处理的标准草案，分别是：藏文拉丁字母转写方案、信息处理用现代藏语分词规范和信息处理用现代藏语词类标记集规范。该书收录的规范由中国社科院民族学与人类学研究所和中央民族大学研制。

语言信息处理过程中，数据加工、传递，不同研究机构与研究者之间的交流都需要一定的规范标准。在藏文字处理阶段，已经发布了藏文字符编码国际标准和国家标准（小字符集）和藏文字符国家标准（大字符集）；但还未发布任何关于藏文词处理方面的规范标准，本书中的藏语分词规范和词类标记规范尽管还不是国家标准，但作为行业规范标准也填补了这方面的空白。书中的三项标准在多个研究机构使用，被证明基本满足藏语信息处理的需求。

## 2、《藏语计算语言学》

本书由西藏大学欧珠、扎西加编著，西南交通大学出版社 2015 年 1 月出版。书中由浅入深地讲解了藏语计算语言学的基本理论和知识框架，介绍了藏文及藏文信息处理的基础知识、藏文词法分析、藏文句法分析和藏文语义分析等内容。

在藏语计算语言学研究，虽然可以借鉴其他语言信息处理的理论和方法，但是总会遇到一些与语言密切相关的问题，这就必须要立足语言本身，寻求适合藏语特点的计算处理方法。《藏语计算语言学》是第一本针对藏语计算处理的理论和方法的综合性著作，对藏语信息处理的推动具有积极作用。

本书可作为高等学校和科研院所计算机专业高年级本科生、藏文信息处理方向研究生的教材，也可以作为从事藏语自然语言处理应用领域的研究人员和技术人员的参考资料。

## 3、《藏文规范音节频率词典》

本书由西北民族大学多拉、西藏大学扎西加编著，中国社会科学出版社 2015 年 1 月出版。本书是通过语料库方法统计的藏文音节，语料库规模为 36 万多词种，属于藏文音节静态频率，反映了藏文音节在整个语言的词汇系统中所扮演的角色和主次序列，在整个语言系统中具有一定的稳定性。该词典中共有目前使用的藏文音节 8263 个，梵文转写音节 848 个，并计算了每个音节的频次、频率、累计频次和累计频率以及信息熵。

藏文的音节到底有多少个？藏文语法书上都没有给出答案，但是这个问题是最基本的语言知识问题，不管在教学中还是语言信息处理中都不可能回避。本词典是迄今为止通过大规模语料库统计方法获得的较为全面的音节数

据，可以为藏文教材编制、计算机语音合成与识别、文字识别、拼写检查以及藏文输入法等领域的研究提供很好的参考。

（中国社会科学院民族学与人类学研究所 龙从军 供稿）

## 周庆生研究员新著

### 《语言生活与语言政策：中国少数民族研究》出版

中国民族语言学会常务理事周庆生研究员的《语言生活与语言政策：中国少数民族研究》一书 2015 年 3 月由社会科学文献出版社出版。该著近 50 万字，由八个部分组成，内容涵盖了语言国情、语言生活、语言变异、语言保护、语言政策与规划、语言教育与习得等领域，涉及少数民族社会语言生活的方方面面。

第一部分总述直扣全书“语言生活与语言政策”的主题，一方面利用权威数据、采取独特框架分析了中国社会语言状况，着重说明了中国语言的多样性和主体性特征，另一方面明确地将中国的语言政策概括为“主体多样”并详细梳理了其确立与发展的过程。

第二部分是宏观性的“语言生活”研究，既有对中国少数民族语言文字景观的整体性呈现，也有对双语生活、语言认同、跨境语言等民族语言生活中的独特现象的专门介绍，并对傣族（德宏）、京族、拉祜族的语言生活状况进行个案研究。

第三部分是微观式的“语言变异和变体”研究，首先结合少数民族语言生活介绍了语言变异、语言变体等社会语言学的关键概念和基础理论；然后以傣族语言为例，深入研究了它的亲属称谓、人名等变体项目与民族文化因素包括社会交际模式、等级差别之间的共变关系，是微观社会语言学精细化研究的范本。

第四部分“语言保持”研究了新时期社会人口流动对中国朝鲜语区语言保持的影响；同时还分别以加拿大西北地区和中国东北地区的 3 种特小语言为例，比较了不同社会语境中的语言流失问题，探讨语言保持的对策措施。

第五部分是关于少数民族“语言政策与实践”的研究，作者将中国的民族语言政策放置于特定的时空坐标中予以考察：在纵向的时间维度上，既有

对民国时期国共两党所奉行的少数民族语言政策的比较分析，也有对改革开放时期中国民族语言政策新变化新实践的梳理；从横向的现时态角度，既对不同民族地区（西藏、新疆）的语言政策法规的立法背景、法规内容、社会意义等方面进行异同比较，又专门对社会转型期以及市场经济条件下少数民族语言文字面临的种种机遇和挑战进行调查分析。

第六部分是对“文字创新与改革”的专题研究，作者首先从国家建设的高度回顾了少数民族文字创制工作，然后分别以黔东南苗文、德宏傣文、规范彝文以及新疆、内蒙古的民族文字为个案，研究了民族文字创制、改革的历史过程与实践经验。

第七部分是对中国少数民族学生“双语教育和第二语言学习”的研究，作者一方面从总体上对中国双语教育的发展、类型、教学模型以及面临的问题进行宏观性研究，另一方面还以蒙古族（内蒙古）、傣族（德宏）为例，调查研究了它们双语教育以及二语习得中的一些问题，此外还比较了海峡两岸教育语言政策的变迁。

在第八部分“结语”中，作者简明扼要地阐述了构建和谐语言生活的文化背景和需处理好的几种关系。该书秉持一种兼顾语言和社会的典范的社会语言学研究范式，既有关于国家和民族语言问题的宏观论述，也有针对特定社会语言现象进行的专业化微观分析；着力调查研究中国少数民族的语言生活，论述分析中国民族语言政策，建构了中国语言生活和语言政策研究的学理框架，是中国社会语言学语言生活派的一部代表性著作。

（中国社会科学院民族学与人类学研究所 张军 供稿）

## 《〈蒙文启蒙诠释〉文献学研究》一书出版

中国民族语言学会会员、中国社会科学院研究员曹道巴特尔撰写的《〈蒙文启蒙诠释〉文献学研究》一书于2015年5月由内蒙古人民出版社出版，责任编辑色仍淖尔布，封面设计那日苏，书号ISBN978-7-204-13216-4/K·452（民文），全书393页330千字，是2015年度出版蒙古语研究主要成果之一。

《〈蒙文启蒙诠释〉文献学研究》是一部蒙古语文学经典文献的研究成果。全书由绪论、文献学研究、原文影印等三个部分组成。绪论包括关于《蒙文

启蒙诠释》的名称问题、关于《蒙文启蒙诠释》作者研究、《蒙文启蒙诠释》研究概述、《蒙文启蒙诠释》各种版本、《蒙文启蒙诠释》结构、《蒙文启蒙诠释》内容等六个部分。文献学研究包括《蒙文启蒙诠释》注释、《蒙文启蒙诠释》校勘、《蒙文启蒙诠释》拉丁文转写、《蒙文启蒙诠释》现代蒙古语译写、《蒙文启蒙诠释》汉译等五个部分。原文影印包括蒙古国国家图书馆馆藏阿嘎庙木刻版《蒙文启蒙诠释》的影印件和中国国家图书馆馆藏北京木刻版《蒙文启蒙诠释》的影印件。

丹金达格巴的《蒙文启蒙诠释》成书于 18 世纪上半叶雍正年间（1723-1736），是至今发现年代最早的蒙古语文学经典文献。《蒙文启蒙诠释》向后人传达了 14 世纪至 18 世纪蒙古语文学发展梗概，系统介绍了 14 世纪搠思吉斡节儿语文学思想，衔接了 14 世纪蒙古语文学理论和 18 世纪的蒙古语研究，提出了以搠思吉斡节儿语法学说来规范蒙古语语法的要求，为后来的蒙古语文学家产生了极大的导向性作用，影响了 18 世纪尤其是整个 19 世纪的蒙古语文学的发展方向。《蒙文启蒙诠释》有很多不同版本，包括雍正时期的几个不同的木刻版、毛笔手写本、竹签写本、钢笔手抄本以及近代铅印本等大约有 20 来种版本。各种版本中，北京木刻版和阿嘎庙木刻版最为珍贵。

《〈蒙文启蒙诠释〉文献学研究》一书以阿嘎庙木刻版为母本、以北京木刻版为副本，进行对照、注释、校勘等文献学研究，该书的出版不仅对蒙古语文学文献整理出版产生积极影响，更重要的是为蒙古语言学研究者和该专业研究生提供了一份十分有用的蒙古语文学文献学研究读本。

（内蒙古大学教授 图门吉日嘎拉 供稿）

## 〔学术会议〕

### 2015 年国外重要的学术活动

#### 1、第48届汉藏语言暨语言学国际会议（ICSTLL 48）

汉藏语言暨语言学国际会议（ICSTLL）1968年由美国加州大学伯克分校语言学系荣休教授詹姆士·马提索夫（James A. Matisoff）等人创办，该会每年召开一届，第48届于2015年8月21~23日在美国加州大学圣芭芭拉分校召开。8月20日召开了两个会前专题工作坊，一个是“藏缅语语法如何编码空间”，共提交《基兰提（Kiranti）语的空间》、《马楠格（Manange）语的空间关系》、《宗卡语（Dzongkha）的拓扑空间》、《拉姆坎（Lamkang）语的焦点与背景图示化：动词前方向、后置词以及语义角色标记》、《傈僳语的空间》、《拉祜语空间概念的表达》、《嘉戎语语法如何编码空间》等7篇摘要和最后的总结报告。另一工作坊为“中国藏区藏族小族群的语言纪录与可持续性”，共提交5篇摘要。在研讨会期间有2篇报告做了大会发言，美国俄勒冈大学语言学系斯科特·狄兰西（Scott DeLancey）教授的《藏缅语动词论元系统的存留与分化》和瑞士伯尔尼大学巴尔萨萨尔·贝克尔（Balthasar Bickel）教授的《全球视野中的基兰提（语支）》。还有55篇报告在小组会上发了言，内容包括历史语言学、语音、田野调查报告、形态句法、社会语言学、话语分析等专题。

#### 2、第25届东南亚语言学学会（SEALS 25）

东南亚语言学学会（The Southeast Asian Linguistics Society）于1991年由Martha Ratliff and Eric Schiller在美国底特律缅因州立大学创建，如今已成为一年一届的常规会议。第25届东南亚语言学会议于2015年5月25~29日在泰国清迈西北大学召开，25~26号为会前两个小型专题工作坊，27~29日三天为大会，本届会议共提交105篇论文提要，涵盖汉藏语系（汉语、藏缅语族、侗台语族、苗瑶语族）、南亚语系（孟高棉语族、越芒语族）、南岛语系（台湾南岛语、菲律宾一些南岛语、西帝汶的南岛语、马来语、巴布亚语言等）、印度雅利安语系。其中藏缅语族语言30篇以及6篇库基钦语系属问题专题工作坊。

### 3、第21届喜马拉雅语言研讨会（HLS 21）

喜马拉雅语言研讨会（The Himalayan Languages Symposium）于1995年在荷兰创办，每年召开一届。第21届年会原计划2015年6月2~3日在尼泊尔特里布胡万大学（Tribhuvan University）开，因2015年4月25日尼泊尔首都加德满都遭遇8.1级大地震，会议延期到11月26~28日在尼泊尔吉尔提布尔（Kirtipur）的召开，会议主题涉及喜马拉雅地区语言以及与语言相关的历史、人类学、考古学和史前史。

（中国社会科学院民族学与人类学研究所 黄成龙 供稿）

## 2015年度民族语言计算语言学重要会议

### 1、第53届国际计算语言学年会

2015年7月26-31日，第53届国际计算语言学年会(Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, ACL)在北京召开，本次会议由中国中文信息学会承办，这是ACL首次在中国大陆召开。

国际计算语言学年会(ACL)是自然语言处理领域最高级别的国际学术会议。国际计算语言学学会(the Association for Computational Linguistics)举办的ACL学术年会已有53年历史，会员遍布世界各地，代表了计算语言学的世界最高水平。

本次大会吸引了多个国家的企业、研究机构、大学等1200多名自然语言处理领域的国知名专家、学者参加会议。研究人员围绕自然语言处理的各个领域，展开热闹的讨论和交流，其中以大数据为基础的神经网络、深度学习成为关注的热点。ACL学术会议接受的论文重点关注自然语言处理的理论和方法。

ACL将2015年“ACL终身成就奖”授予了中国中文信息学会理事长、哈尔滨工业大学教授李生，这是中国科学家首次获得该奖项。

### 2、第十五届少数民族语言文字信息处理学术研讨会

2015年8月13-14日，“第十五届少数民族语言文字信息处理学术研讨会”在吉林省延边朝鲜族自治州延吉市召开。本次会议由中国中文信息学会



民族语言文字信息专委会主办，延吉北亚信息技术研究所、中央民族大学、中国朝鲜语信息学会承办。本届会议得到多个部门的支持和赞助。

少数民族语言文字信息处理学术研讨会是专门集中讨论我国少数民族语言文字的信息处理的盛会，为民族语言信息处理的研究者提供了交互、交流的平台。

参加会议的代表有 130 余位，是历届“少数民族语言文字信息处理学术研讨会”参与人数最多、投稿数量最多的一次会议。众多语言信息处理领域的知名学者做了大会特邀报告，这些报告对国内民族语言文字信息处理研究及应用起到了很好的引导、规范及示范作用。与会学者针对民族语言信息处理中所遇到的各种问题进行热烈讨论，包括民族语言信息处理的各项标准，词法分析，句法语义分析，民汉机器翻译以及民族语言网络舆情分析等。与汉语相比，民族语言信息处理相对落后，目前，民族语言在词法分析方面取得了丰硕成果，但是还缺乏句法、语义、篇章等方面的研究，同时在资源建设跟不上应用需求，这些研究将成为今后民族语言研究的关键问题。

### 3、第十一届全国机器翻译研讨会

2015 年 9 月 23-25 日，第十一届全国机器翻译研讨会(CWMT 2015)在中国科学院合肥物质科学研究院举行。本次会议由中国中文信息学会主办，中国科学院合肥物质科学研究院承办。

全国机器翻译研讨会为国内外机器翻译界同行提供一个交互、交流的平台，针对机器翻译的理论方法、应用技术和评测活动等若干关键问题进行深入的研讨，为促进中国机器翻译事业的发展起到积极的推动作用。

参加本次会议的学者 100 多人，中国科学院合肥物质科学研究院、中科院新疆理化研究所、新疆大学、内蒙古大学、西藏大学、厦门大学、中国信息技术研究所等单位参加了蒙、藏、维三种少数民族语言机器翻译的评测比赛。最近几年，蒙、藏、维等民汉机器翻译被许多部门和研究机构所关注，越来越多的研究人员加入到民族语言信息处理研究队伍中，极大地推动了民族语言研究不断深入。但是民汉机器翻译面临的重要问题是资源不足，性能优越的统计方法难以发挥作用，民汉机器翻译需要走多策略的翻译路子。

### 4、第十四届全国计算语言学学术会议

2015 年 11 月 13-14 日，第十四届全国计算语言学学术会议（The Thirteenth China National Conference on Computational Linguistics, CCL 2015）

在广东外语外贸大学举行。本次会议由中国中文信息学会主办，广东外语外贸大学承办。本次会议受到多个单位的支持和赞助。

CCL 是国内最大的自然语言处理专家学者的社团组织——中国中文信息学会（CIPS）的旗舰会议。大会的主题是讨论中国境内各类语言的计算处理，为传播计算语言学最新的学术和技术成果提供了广泛的交流平台。

参加会议的代表 400 多人，大会邀请了国内外知名学者、产业界的领军人物作特邀报告，这些报告关注跨学科的研究成果和研究动态。著名学者王世元先生的报告阐述了人脑、语言与语言计算之间的关系，受到参会学者的一致好评。民族语言计算处理研究是 CCL 的重要组成部分，大会接受讨论民族语言信息处理的文章 9 篇，参会学者约 30 人。

（中国社会科学院民族学与人类学研究所 龙从军 供稿）

## 2015 年度语言规划与语言政策的重要会议一览

1、“联合国教科文组织语言政策指针：语言评估和语言规划的工具”专家会议于 2015 年 5 月 30 日至 6 月 1 日在联合国教科文组织巴黎总部召开。此次会议旨在开发一种新的工具，促使联合国教科文组织成员国根据当地或本国情况评估其语言状况，在此基础上制定并实施适当的语言政策和措施。因此，此次专家会议的目的是对 2003 年的方法论文件《语言活力与语言濒危》进行修订和改进。

2、“服务一带一路战略的语言资源建设与开发利用学术研讨会”由国家语委研究机构中国语情与社会发展研究中心和广西大学语委主办，广西大学语委和广西大学汉语国际教育中心承办，国家语言资源监测研究教材中心、国家文化软实力协同创新中心协办，于 2015 年 6 月 5 日至 7 日在南宁举行。

3、2015 年 6 月 26 日—28 日，由北京外国语大学国家语言能力发展研究中心、中国外语教育研究中心、外国语言研究所、《语言政策与规划研究》编辑部主办语言政策及语言规划研讨会在北京外国语大学召开，会议议题：（1）国家语言能力研究；（2）国内外语言（外语）政策与规划研究；（3）

外语教育政策研究；(4) 语言生活状况；(4) 语言战略与国家安全研究；(6) 语言资源研究。

4、语言政策与规划研究会获得中国语言学会的批准成为中国语言学会的二级学会，北京语言大学党委书记李宇明教授担任会长，秘书处设在北京外国语大学。2015年6月28日，语言政策与规划研究会成立大会于在北京外国语大学召开，研究会的成立标志着语言政策与规划学科走向成熟，必将对学科发展、理论探讨和实践研究起到巨大的推动作用。

5、2015年10月11-13日，由宁夏大学主办，宁夏大学国际教育学院、外国语学院及语言规划与语言政策研究所承办的“一带一路”战略与中国语言文化对阿传播高峰论坛暨宁夏大学语言规划与语言政策研究所成立10周年学术研讨会在银川召开。

6、由国家语言文字工作委员会学术指导、北京语言大学和商务印书馆共同主办的“第二届中国语言生活学术研讨会暨《中国语言生活状况报告》十周年论坛”于2015年10月15日至16日在北京语言大学举行。来自内地、香港、澳门以及新加坡和韩国的近200位专家、学者参加了该次论坛。

(中国社会科学院民族学与人类学研究所 黄晓蕾 供稿)

## “中国南方语言四音节惯用语研讨会”

### 在香港中文大学召开

2015年5月16日至5月17日，由卫奕信动爵文物信托(The Lord Wilson Heritage Trust)资助，香港中文大学语言学及现代语言系语言获得实验室主办，中央民族大学壮侗学研究所协办的“中国南方语言四音节惯用语研讨会”在中国香港中文大学举行。来自香港城市大学、香港教育学院、中国社会科学院、中央民族大学、北京语言大学、厦门大学、上海大学、云南民族大学及泰国朱拉隆功大学的多位民族语言及方言专家学者参加此次会议。本次会议就汉语、粤语、客家话、上海话以及多种南方少数民族语言四音节成语和惯用语的形式、功能、习得和演变等问题进行了深入探讨和交流，并试图搭建平台以供切磋，相互启发，探寻共性，推展一个新的学术研究领域。

四音节惯用语是一个对中华民族自身有特殊意义的学术研究领域。汉语和中国境内大多数语言中四字节成语及惯用语是世界其他语言少有的结构。有特征的四音节成语和惯用语在汉语各地方言、南方民族语言与境外多种语言都普遍流行,口语文学作品、曲艺等也广泛呈现。如汉语中的“雪中送炭”、“井底之蛙”,粤语中的“话头醒尾”、“龙精虎猛”,客家话中的“巢皮滴耷”、“暗摸西索”、上海话中的“勿二勿三”、“一塌括子”、闽南话中的“三不五时”、“斤鸡两蟹”等,南方少数民族语言虽然多数没有文字,但也具备丰富的四音格式,如壮语中“ken<sup>33</sup>thaŋi<sup>53</sup>ken<sup>33</sup>taŋi<sup>33</sup>坚硬无比”、临高话中“m<sup>55</sup>n<sup>3</sup>bak<sup>7</sup>m<sup>55</sup>n<sup>3</sup>lŋ<sup>1</sup>沉默寡言”、克木语中“t<sup>55</sup>ŋ<sup>33</sup>su<sup>55</sup>p<sup>55</sup>n<sup>53</sup>su<sup>55</sup>恶有恶报”、土家语中“ti<sup>21</sup>thi<sup>53</sup>ta<sup>21</sup>tho<sup>55</sup>颠三倒四”等。这些词语有的源于典故,有的来自民间,内容生动,形式完整,含义深刻,简洁精辟,流传广泛,反映使用者的文化底蕴,广受欢迎,具有中国传统文化经典型的精辟和特征,也受教育界所关注。在去年中央电视台演变成十分成功的热播节目“中国成语大会”,获得“年度文化节目”,也证明四字格成语深受各界欢迎。

近两日的会议,与会专家学者做了精彩的发言,并对四音节惯用语的定义、表现形式、文化背景、功能、源流及演变等问题展开了热烈讨论。提交会议并作学术交流的论文有(按发言先后顺序):

李锦芳(中央民族大学):《侗台语四音格词类型和比较研究》

刘镇发(厦门大学):《从方言比较看广州话和客家话的四字熟语概况》

钱乃荣(上海大学):《上海方言四音节惯用语的结构类型及其表义特征》

刘岩(中央民族大学):《老挝克木仂话四音格词的结构特征》

邹嘉彦(香港中文大学、香港城市大学、香港科技大学):《有关四字格惯用语的区域性特征和同源特征问题:从粤语说起》

王锋(中国社会科学院):《框架和扩展:白语大理方言四音格词的构成》

田洋(中央民族大学):《他砂土家语四音格研究》

刘劲荣(云南民族大学):《拉祜语四音格词的构成形式与文化内涵》

朱艳华(北京语言大学):《载瓦语四音格词的韵律特征》

钱志安(香港教育学院):《粤语(四字)歇后语的修辞手法》

刀洁(云南民族大学):《傣语金平方言四音格的结构特点》

巴萍·玛诺迈威汶(Prapin Manomaivibool, 泰国朱拉隆功大学):《泰语与汉语四字格惯用语初步比较》

(中央民族大学少数民族语言文学系 李锦芳 供稿)

## 第二届中国语言资源国际学术研讨会

### 在贵州都匀举行

2015年8月21-22日，北京语言大学和黔南民族师范学院联合举办的第二届中国语言资源国际学术研讨会（The Second International Conference on Chinese Language Resources）在贵州都匀黔南民族师范学院召开。本次会议由北京语言大学中国语言资源保护研究中心、黔南民族师范学院、贵州省三都水族自治县政府承办。来自全国各高校、各研究机构的60余名专家学者共济一堂，分享成果，交流思想。本次研讨会以“语言资源保护的理念、方法与技术”与“民族语言文化资源保护实践”为主题，共收到学术论文43篇，集中展示了一批语言资源调查研究的新成果。

教育部语言文字信息管理司原司长、国家语委咨询委员会副主任、中国语言资源保护工程专家咨询委员会副主任张浩明，贵州省教育厅副厅长周宝英等教育系统领导出席了会议。张浩明司长在讲话中指出，资源问题的研讨和语言资源的保护是国家和社会关注的重大课题，是国家语言文字工作部门和语言文字专家学者们所面临的重要任务。语言是人类最重要的交流工具和信息载体，也是文化的重要组成部分和鲜明标识，一种语言的消失将是无可挽回的损失。中国五十六个民族拥有一百多种语言，三十多种文字，每种文字语言承载着自己民族、地区的发展历史，随着全球一体化、文化多样化、城镇化进程加快，目前，一些文字正濒临灭绝，传承面临威胁。十七大、十八大相继明确提出了语言文字保护工作的重要性。教育部、国家语委决定自2015年起启动中国语言资源保护工程，在全国范围开展以语言资源调查、保存、展示和开发利用为核心的国家工作。当前国家启动语言资源保护工程之际，进一步研讨保护理念、保护方法、保护时点非常重要。

周宝英副厅长强调，贵州省少数民族语言语种多、文种多，语言资源工作要着眼于双语和谐建设，做出贵州特有贡献。

中国语言资源保护研究中心主任、北京语言大学副校长曹志耘介绍，2015年，语言资源保护工程正式启动，研讨会将为工程建设提供学术支撑。

亚太地区国际汉语教学学会会长、日本神户学院大学胡士云指出，贵州是多民族地区，蕴藏丰富语言资源，研讨会在这里召开具有特殊意义。目前，我国某些弱势语言面临萎缩甚至消亡的困境，需要语言工作者投以热情，报以丹心，多方通力合作、共同努力，为后世留下宝贵的语言财富。

与会的知名学者戴庆夏、梁光华、李涓子、张振兴、袁家宏、胡士云等在大会上作了报告。

首届中国语言资源国际学术研讨会2014年10月11-12日在北京语言大学举行。会议由北京语言大学和日本金泽大学联合主办，北京语言大学语言

科学院语言资源研究所承办，商务印书馆支持。参加会议的正式代表共 53 人，来自日本、澳大利亚、美国和中国大陆、台湾，收到论文 44 篇，数十名在读博士生和硕士生列席旁听了会议。

（北京语言大学中国语言资源保护研究中心供稿）

## 中央民族大学“中国少数民族语言信息结构国际学术研讨会”成功举办

2015 年 10 月 22 日至 25 日，由中央民族大学中国少数民族语言文学学院和中国少数民族语言与古籍研究所共同主办的“中央民族大学校内‘111’引智计划——中国少数民族语言信息结构国际学术研讨会”在北京召开，来自世界 6 个国家和地区的 20 位学者参加了此次会议并做了报告。会议由中国少数民族语言文学学院院长阿不都热西提·亚库甫教授主持。

中央民族大学副校长宋敏教授致开幕辞。她肯定了校内 111 “中国少数民族语言信息结构”引智基地的建设，并表示学校会一如既往地克服困难支持国际合作处管理下的本项目，因为它对学科建设、升华本领域的研究提供了很好的平台。

戴庆厦教授以《中国少数民族语言信息结构研究的思考》为题做了大会报告。戴先生指出，在目前国内外高校普遍重视学科建设（包括少数民族语言）的大环境下，当下我校民族语研究有喜有忧，并强调要秉承“立足本土，开拓国际学术视野”的理念加强学科建设。

在 25 日下午自由讨论的圆桌会议上，与会专家就信息结构在各语言中的共性和差异及其相关性问题的交流，特别是韵律和语序在话题与焦点标记方面作了深入的讨论，对术语的统一与界定、下一步研究的重点及研究方法进行了探讨，大家一致同意，将结集出版一本反映项目开展以来及本次研讨会的高水平的学术成果的论文集（中英文）。

此次会议旨在当代语言学理论和框架下对中国少数民族语言信息结构进行深入比较和研究。会议报告涵盖了国内四十余种语言及方言，还涉及到国外的某些语言和方言，打破了语种间的隔阂。此次会议的规模虽然不

是很大，但参会学者都是信息结构研究领域的专家，充分的讨论，极大地深化了对不同语言信息结构特点的认识。

此次会议与“中国少数民族语言”学科建设密切相关，中国少数民族语言信息结构是语言学研究领域的前沿和热点问题，并且与我校中国少数民族语言的句法及语音等领域的学科发展和学科建设密切相关，该会议为中国少数民族语言文学学院的语言专家与国际知名学者提供一个良好的交流平台，并对提升中国少数民族语言研究的国际化水平有重要意义。

（中央民族大学少数民族语言与古籍研究所 王保锋 供稿）

## “首届民族语文描写与比较学术研讨会”

### 在首都师范大学举行

2015年10月23日至26日，由《民族语文》杂志社和首都师范大学文学院共同主办的首届“民族语文描写与比较学术研讨会”在北京举行。来自中国社会科学院、北京大学、南开大学、中央民族大学、中国人民大学、北京语言大学、首都师范大学、广西大学、贵州民族大学、中南民族大学等20余所国内高校及科研院所的专家学者参加研讨会。

中国社会科学院民族学与人类学研究所党委书记方勇教授和首都师范大学副校长邱运华教授出席开幕式并致辞。

会议期间，与会学者围绕“民族语文的描写和比较”这一主题，分享了一批富有价值的成果和学术观点。

会议以大会主题报告和分组讨论的形式举行了数十场报告会。与会学者分别就藏缅语族、侗台语族、苗瑶语族、南岛语族、突厥语族语言以及汉语的语音语法结构和历史比较等方面进行了广泛讨论，发表了一系列有学术价值的民族语前沿研究成果，综述如下：

#### 1、语言研究方法论

吴安其《关于历史语言学和语言历史的研究》，分析了传统历史比较语言学的原始语分化观念，指出语言接触导致的语言转用在语言/方言的形成

中起到了重要的作用。汉藏语言的比较要分清历史层次，重视底层语言的作用。亚欧大陆语言的分化和接触是多源的，不存在原始欧亚语。戴庆厦先生《加强系统微观的语言描写势在必行》，强调语言研究者，尤其是民族语研究者具有扎实的语言调查功底是进一步研究的基础。蓝庆元《关于民族语汉语借词研究中的几个问题》认为在研究民族语汉借词层次时，不能仅仅依靠借词所反映的借贷年代来划分历史层次，同时也要参考借词的来源这个问题，如此才能更加全面、正确地揭示民族语汉借词所反映的历史层次。

## 2、藏缅语族语言的描写和比较

藏缅语方面，既有对现代语言或方言的调查分析，也有对古代书面语文献的研究。瞿霭堂《藏语语音的链移变化》通过评议西方学者的语音链移理论，并结合藏语实例指出其中的不足。他特别强调对术语内涵和外延的理解，否则即容易出现错误。林幼菁《小金嘉戎语声调系统初探》认为小金嘉戎语的声调属于“缺值声调系统”，以词为单位，呈现/HL/(降)、/H.L/(高-低)、/Ø/(零形式)/三分格局。声调除了区别词义，亦在语法标记上起到关键作用。这丰富了对藏缅语声调的认知，也为嘉戎语与其他声调语言的比较提供了基础。蒋颖《普米语话题的类型学特征》则讨论了普米语话题的形态句法表现，对普米语话题的类型、数量、句法功能等进行了详细分析。该文提供了之前较少见的某些话题句法特征，深化了对话题的认识。张军的《多功能语法项目的描写和解释——以傈僳语的 **ma44** 为例》，结合语义图模式，分析了傈僳语 **ma44** 的多功能性。这种对虚词性成分的语义图分析思维是之前的研究所普遍缺少的，有一定的方法论意义。王锋的《框架和扩展：白语大理方言四音格词的构成》详细分析了大理方言的四音格词的框架类型和扩展机制，涉及到音韵和形态等各个方面的理论思考，扩展了之前对大理方言四音格词的认识和理解。邵明园《古藏文的系动词》从吐蕃古藏文文献入手，分析了 7-10 世纪的古藏文时代系动词 **lags** 和 **yin** 的句法特征，认为 **lags** 和 **yin** 是统称和敬称的关系，其分布不具有强制性。古藏文系动词和藏缅语一些系词不发达语言呈现相似性，并据此推测原始藏缅语可能是无系词语言。该文对藏缅语系动词的历史演化研究具有参考意义。孙伯君《西夏语牙音和舌头音的顎化音变》通过对西夏语及梵语文献的对比，发现了西夏语中牙音和舌头音出现顎化的现象。这是西夏语音韵研究领域的一个新发现，对夏汉比较也具有积极意义。



另外,熊英《土家语声调问题》采用“组合音节法”对土家语声调进行了调查,得出土家语南、北方言各有6个调类,这与之前的调查有很大不同。“组合音节法”的调查方言效用如何,及6调类的音位分合,都为学界提供了不一样的思维角度。

### 3、侗台语和苗瑶语的描写和比较

符昌忠《那斗语的差比句》以那斗语差比句为调查项,从那斗语差比句的基本构成要素及语序类型两方面进行了描写分析。该句型提供了语法接触的实例,对语言接触机制有参考价值。覃凤余《田阳壮语的代词系统》分“人称代词”和“代形式”两类对田阳壮语进行了分析。这种分析方法,有助于分析侗台语等代词比较复杂的语言,也扩展了分析内容。薄文泽《一份珍贵的羿人语资料》向学界提供了最新的羿人语言资料,也彰显了前辈学者的田野功劳。李一如《黔东苗语概数 no44 形义辨析》对概数词 no44 进行了全面句法语义分析。该文为将来的理论建设提供有价值的素材。胡晓东《苗瑶语中的“天”和“地”》主要对苗瑶语核心词“天”和“地”的音韵和语义进行了分析,认为两者在苗瑶语内部也呈现差异性,并不完全同源。该文是核心词比较研究的最新成果。张成《苗语黔东南方言与汉语的线性发展初探》借鉴历史语言学的比较方法,试图对苗语黔东南方言和当地汉语的某些音类的演化进行分析,并认为两者具有线性平衡发展关系。该文是语言接触和同源比较分析的又一例证,有助于对南方民汉语关系的研究。吴一君《黔东南苗语四音格词语音结构类型初探》试图对黔东南苗语四音格词语音结构类型的分析,发掘黔东南苗语在汉藏语中某些结构的共性和差异。这可为将来的四音格词理论建构提供一定的理论参考。

### 4、南岛语的描写和比较

南岛语方面,此次共有两篇论文在大会发表,而且都是有关台湾南岛语方面的研究。潘家荣《沙阿鲁阿语和邹语的祈使句考察》对沙阿鲁阿语和邹语的祈使句进行了详细的形态句法考察,并将其与其他语法范畴,如时、体、动词类型、人称、示证、焦点和否定等的关系进行了评议。该文提供了非常细致的祈使句的描写框架,对语言比较和理论建构都有非常重要的参考价值。郑仲桦《排湾语方言地图》则对排湾族语言 90 个点进行调查,制作了 53 张描写及解释性的方言地图,试图为语言变异、语言分区和语言接触的研究提

供更直观和多面的解释。这种方言地图的研究范式也是目前需要加强的一个领域，该研究具有较好的示范意义。

## 5、阿尔泰语的描写和比较

此次大会共有四篇维吾尔语的论文在大会发表。白玲《汉维交互标记的交互化对比》一文，认为汉语和维吾尔语的交互标记类属不同，它们在交互化过程中，其调价机制、调价方向、语义内涵和扩张方式等都有差异。该比较研究拓展了汉维比较的新领域，具有类型比较的意义。林青《维吾尔语传信表达中的“第一人称效应”及语言共性》对维吾尔语中传信范畴与第一人称关系结合具体语料进行了研究，该文将示证与人称、语体等范畴联系起来考察，获得了较之前研究更为细致深入的认识。她同时还与其他语言进行比较，从而将维吾尔语的示证范畴纳入到了类型学视野之内，深化了对维吾尔示证范畴和人称关系的认识。何雨芯《汉维进行体的表达类型及功能分布》比较了汉语和维吾尔语表达进行体所采用的不同方式，并比较了两者进行体标记在聚焦度、人称选择和语体选择上的一系列异同。该文对维汉语体标记的比较分析较为细致，提供了最新的比较实例。

## 6、其他对比分析

洪波《汉语“去声别义”与藏文\*-s 功能的对应》依据《经典释文》的音注，考察动词如字和破读之间不同的语义和语法功能，将去声别义的形态功能和相关的句法表现结合起来加以研究，研究发现“去声别义”所反映的上古汉语\*-s 后缀的方向范畴与藏语-s 后缀是同源的，同时认为这种同源关系来自上古汉语与藏缅语的语言接触。黄树先《说“宾客”》认为不同民族的语言可以通过比较词义来确定同源词，如果仅仅通过语音来看，可能出现错配现象。例如在很多民族的语言中，“木”这个词都与草有关，而“宾客”一词则与行走有关。张金竹《类型学视野下的反义复合词》结合汉语及其他语言，认为反义复合词由反义并列短语词化而来，但并非所有语言都有并列式复合词。该文对构词法的研究具有参考意义。

张维佳《日本王朝时代汉诗出韵与汉字音混用》经过对日本王朝时代六部代表性汉诗集研究，发现日语语音对汉语语音的吸收和日语汉字音的历史层次造成了日本汉诗出韵多、跨韵摄押韵多和四声通押多等三种现象。周及徐《汉语印欧语对应词前缀对应举例》以汉语-印欧语对应词中印欧语构词前

缀来反观几个可能存在的上古汉语词缀，并探索上古汉语的构词形式及意义。这种比较和构拟扩大了现有认识，开拓了历史比较语言学研究的新领域。

除学术讨论外，本次大会同时还作为首都师范大学中国少数民族语言文学学科的启动仪式，它标志着首都师范大学文学院的学科建设迈上了一个新的台阶。

（首都师范大学文学院 邵明园、郭鑫、李子鹤等供稿）

## 2015 年度国家语言资源监测与研究少数民族语言中心工作研讨会暨“一带一路”民族语言服务高层论坛召开

2015 年 12 月 3 日，2015 年度国家语言资源监测与研究少数民族语言中心工作研讨会暨“一带一路”民族语言服务高层论坛在内蒙古自治区呼和浩特市召开。会议由中央民族大学国家语言资源监测与研究少数民族语言中心主办，国家语言资源监测与研究少数民族语言中心蒙古语文基地（呼和浩特民族学院）承办。出席会议的有教育部语信司规划协调处易军处长，中央民族大学戴庆厦教授，中国中文信息学会副理事长、清华大学孙茂松教授，中国中文信息学会副理事长兼秘书长、中国科学院软件研究所孙乐研究员，中国语文现代化学会靳光瑾会长，北京语言大学国家语言资源监测与研究平面媒体语言中心杨尔弘教授，呼和浩特民族学院阿拉坦仓副院长，中央民族大学国家语言资源监测与研究少数民族语言中心赵小兵教授以及少数民族语言中心维吾尔语文基地玉素甫·艾白都拉教授、藏语文基地于洪志教授和曹晖教授、哈柯文基地古丽拉·阿东别克教授、蒙古文基地斯日古楞教授和天峰教授、包乌格德勒副教授等。

会议由国家语言资源监测与研究少数民族语言中心赵小兵教授主持，议题分为“国家语言资源监测与研究少数民族语言中心工作研讨会”和“‘一带一路’民族语言服务高层论坛”两大主题。

中心工作研讨会主要就国家语言资源监测与研究少数民族语言中心采取的“中心+基地”合作模式展开探讨。中心自 2008 年成立以来，分别于 2009 年 4 月与新疆师范大学合作共建“维吾尔语文研究基地”、2009 年 6 月与西北民族大学合作共建“藏语文研究基地”、2010 年 9 月与新疆大学合作共建

“哈萨克、柯尔克孜语文研究基地”、2014年4月与呼和浩特民族学院合作共建“蒙古语文研究基地”。为更好地完成国家语委下达的科研任务和民族语言资源建设任务、共同推进民族语言规范标准建设，国家语言资源监测与研究少数民族语言中心向四个基地设立专项课题，用于共同完成国家语委《中国语言生活状况报告》及相关科研任务。

研讨会上，各基地负责人提交了2016年度“中国语言生活状况报告”绿皮书选题，与会专家进行评审并确定了选题，包括新疆师范大学维吾尔语文基地“维吾尔语论坛用语中的用词实态”、西北民族大学藏语文基地“藏文新闻网站的专有名词使用状况”、新疆大学哈/柯语文基地“哈萨克语热点词在中国与哈萨克斯坦”，以及呼和浩特民族学院蒙古语文基地“中小学蒙文教材用词调查”。

“一带一路”民族语言服务高层论坛的与会人员还包括内蒙古自治区民委八省区民族工作协作处处长曹双喜、内蒙古自治区教育厅汉语言文字应用管理处处长杨冬梅、内蒙古自治区语言文字信息中心主任阿拉腾敖德、内蒙古自治区翻译中心主任宝音乌力吉、内蒙古大学那顺乌日图教授和巴德玛敖斯尔教授、内蒙古师范大学林民教授，以及科大讯飞高级研究员祖漪清、上海中标软件民族语言软件研发总监马发俊、内蒙古蒙科立软件有限责任公司总经理白双成、内蒙古奥尔弘科技有限公司总经理敖日格勒等企业代表。

论坛的主要议题是探讨创建政府部门指导下的“产学研”结合模式，直接服务于“一带一路”的周边国家和地区。特邀企业汇报了“产学研”合作模式并演示成果，随后国家语言资源监测与研究少数民族语言中心提出议题，与会代表就议题展开了热烈讨论。

会上，语信司规划协调处易军处长就“国家语言文字事业十三五规划”的相关内容作了简要介绍，并作总结发言，强调要共同推动民族语言文字事业发展。他指出：（1）民族语言是语言文字工作的重要方面，语言在推动“一带一路”战略发展方面具有重要作用，这次会议是国家语言资源监测与研究少数民族语言中心不断加强自身建设、提高服务国家和服务社会能力的重要举措。会议探讨对今后更好地加强协作、发现需求，更好地促进当地的发展、国家的发展，与学科需求和国家需求更好地结合起来，都有很好的启发性和指导作用。（2）科研工作是国家语言文字事业的重要保障，为做好这一工作，国家语委也制定了科研规划，其中一项与“一带一路”有关，作为科研规划中的专项，提出了语言文字规划研究的行动和计划，包括语言国情及政策研究、

人才支持和培养计划、语言文化的推广和传播等内容，从科研角度重点给予支持。

易军指出，语言文字事业前景广阔，国家语委有很多工作需要得到研究机构、专家的支持，期待各位专家、学者能继续关注语言文字事业发展的需求，特别是民族语言文字的需求，提供帮助、贡献智慧。

（国家语言资源监测与研究中心 供稿）

## “第二届民族语文描写与比较学术研讨会”

### 在上海师范大学召开

2015年12月4日至6日，由中国民族语言学会、《民族语文》编辑部和上海师范大学语言研究所主办，上海师范大学语言研究所承办的“第二届民族语文描写与比较学术研讨会——语言接触与语言比较国际论坛”在上海师范大学语言研究所召开，来自黑龙江、广东、广西、江苏、山东、青海、甘肃、云南、贵州及上海等地的44位专家学者参加了会议。

此次会议的主题是“语言接触和语言比较”，在为期两天的会议中，与会代表围绕这个主题做了交流。会议论文涉及到语言接触的类型、汉语方言之间的接触与影响、民族语和汉语方言的接触与影响等方面，既有语言接触理论的探讨，也有语言接触个案的分析，会议的最大特点是研究民族语、汉语方言学者的共同参与，为促进民族语学界和汉语学界的沟通交流产生了积极作用。

此次宣读的会议论文如下（按作者音序排列，加“\*”者为因故未宣读论文）：

毕谦琦：内外转的语音基础和在汉语方言与民族语汉借词中的体现

川澄哲也：青海方言为何不见音系干扰？

陈振宇：话题问的类型——兼论汉语“呢”系词

晁 瑞：元代“呵”的语法化与蒙古语之关系

段勇义、刘泽民：接触引发语言演变的类型——以坝那语为例

杜兆金、陈保亚：语音标记性与维汉声调匹配

戴昭铭：“满式汉语”和京腔口音

黄 行：语言接触与汉藏语系语言的区域性特征

黄成龙：中国民族语言借用汉语动词的类型

李双剑: PP-Neg 型“把/被”字句否定式产生的动因——语言接触还是自身演变?

施 思、梁银峰: 中古汉译佛经中的“与 NP 俱”结构

梁光华、欧阳大霖: 论水书假借水字

刘祥柏: 汉译梵语词的几种类型

刘泽民: 闽语的底层: 侗台语还是苗瑶语?

刘 靖: 河北方言复合第三人称代词指代关系

马梦玲: 青海平安石灰窑回民汉语的两字组连读变调

敏春芳: 语言接触学视角下西北接触方言“给”的用法

潘悟云: 语言接触的类型

彭建国: 湖南通道“本地侗”概说

\*普忠良: 纳苏彝语形容词的复合构式类型研究

盛益民: 从宋室南渡看吴语与官话的接触——若干词汇、语法的例证

孙宏开、刘光坤: 少数民族语言接触的各种形式分析

孙天心、田阡子: 语言深度接触对形态句法的影响: 三个四川的个案

陶 寰: 方言接触中的控制音变

王双成: 西宁方言的“把”字句

王弘治: 吴语麻韵见系二等的读音层次及其与周边方言的关系

王跟国: 藏缅语“指量名”结构的语序特征及相关问题的讨论

王艳红: 黔东苗语汉借词的历史层次及其语音特点

汪化云: 吴语中的后置状语

汪 岚: 德钦藏语的差比句

韦远诚: 石家语的语素特征、音系类型及语音对应

徐世璇: 语言底层中的语法化

叶晓峰: 从语言接触角度看方言和民族语言中部分词语的语源

邢 欣、李影: 新疆方言中传信语气词的类型学研究

杨 微: 《黑龙江志稿》所见满语汉源借词考论

游汝杰: 混合型方言的特征

余成林、李春风: 拉祜语的存在动词

赵明鸣: 维吾尔语亲属称谓词 *dada* “父亲”的语源

郑 伟: 论古越语“市”与侗台语的关系

赵蓉晖: 语言接触视角下的“搞笑英文”

张安生、舍秀存: 西宁回民话的强调助词“也·ia”及其来源

张梦翰、韦远诚: 台语支系统发生模式及横向交流度量

\*张海燕: 语言接触背景下土家语词汇系统的变化研究

(上海师范大学语言研究所 王双成 供稿)

## 【稿约】

《中国民族语言学会通讯》是学会主办的全国性内部刊物。《通讯》的宗旨是：报道少数民族语言文字的研究动态，提供国内外有关学术信息，交流各地工作经验，展示民族语言文字研究和工作成就，反映建议意见，推动民族语文事业繁荣和发展。

本刊面向全国从事少数民族语言文字研究、教学、管理、翻译、新闻出版和信息处理等领域的部门和专家、学者、干部及大专院校师生，是各界各地会员相互了解和沟通的一个窗口和园地。

本刊创办于 1995 年 8 月。至 2003 年 12 月，共编印发行 33 期。经 2015 年第 10 届常务理事会第一次会议讨论，为加强民族语言文字研究和工作的信息交流，进一步发挥学会的学术平台作用，决定于 2016 年恢复编印《中国民族语言学会通讯》。

《中国民族语言学会通讯》设以下栏目：1、民族语言文字研究心得体会；2、工作经验交流；3、国内外学术会议信息；4、某一研究领域或研究方向学术综述；5、新书介绍和评价；6、研究课题进展情况报道；7、机构、刊物信息；8、各地动态、消息；9、学会工作；10、会员来信摘登；11、民族语言文字其他信息。

为适应新时期的出版和传播形势，本刊主要以电子刊形式发送会员和有关单位，并根据需要印发少量纸质刊。

本刊欢迎广大会员踊跃来稿。来稿请注意：

1、稿件内容言之成理，符合实际，数据准确。

2、本刊为学会公益性内部刊物，来稿一般不设稿酬。凡来稿作者，赠当期《中国民族语言学会通讯》五册。

3、投稿邮箱：zgmzyyxh@163.com

4、学会拟在全国民族语言文字研究、教学、管理、翻译、新闻出版和信息处理等相关部门和机构设通讯员，以促进工作联系和信息交流。有意者请向学会秘书处报名。

中国民族语言学会 秘书处

2016 年 3 月 1 日

中国民族语言学会通讯（内部刊物）

2016 年第 1 期（总第 34 期）

2016 年 3 月 1 日

---

主 办：中国民族语言学会

编 辑：中国民族语言学会秘书处

地 址：北京市海淀区中关村南大街 27 号中国社会科学院民族学与人类学研究所

邮 编：100081

邮 箱：zgmzyyxh@163.com

本期编委：王锋、黄成龙、张军、燕海雄、阿米娜木·买买提明、黄晓蕾  
龙从军、哈斯其木格